

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 87 (1969)

**Heft:** 102

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. P (031) 612000 (Eidg. Amt für das Handelsregister P [031] 612640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.– Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. P (031) 612000 (Office féd. du registre du commerce P [031] 612640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Bern, Samstag 3. Mai 1969

Berne, samedi 3 mai 1969

1007

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang  
87<sup>e</sup> année

Nº 102

#### Nº 102 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). – Registrer du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Geschäftsröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Essoldo AG, Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 237222-237350.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

##### Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

EFTA-Ministerrat in Genf. – Réunion ministérielle de l'AEAE à Genève.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitrite. – Service des chèques postaux, adhésions.

Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 (Sonderheft Nr. 79).

Indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966 (supplément n° 79).

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eingetragen werden.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücks Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.), in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsaufschluss für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen dem Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsberechtinnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erhält zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverwandert worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitholding und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (779)

Gemeinschuldnerin: Transrodi AG, Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäfte aller Art für eigene oder fremde Rechnung, Stadhaustrasse 3, Zürich 1.  
Datum der Konkursöffnung: 13. März 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: 17. April 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant zum «Strohhof», 1. Stock, Augustinerstrasse 3, Zürich 1.  
Eingabefrist: bis 12. Mai 1969.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (986)

Gemeinschuldner: Beyeler Hans-Peter, geb. 1923, von Rüschi (Bern), Kaufmann, Rebhaldenstrasse 10, 8103 Untergestringen, gegenwärtig Via ai Monti 57, 6600 Locarno.  
Datum der Konkursöffnung: 25. März 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Mai 1969, 14 Uhr, im Restaurant Mühlhalde, Limmattalstrasse 215, 8049 Zürich-Höngg.  
Eingabefrist: bis 9. Juni 1969.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (966)

Gemeinschuldner: Seiler Anton, geb. 1924, von Fischbach (Aargau) und Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Seiler, Autoreisen und Transporte», Glattalstrasse 60, 8052 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 11. März 1969.  
Eingabefrist: bis 12. Mai 1969.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (834)

Gemeinschuldner: Nobs Siegfried, Installateur, geb. 22. Juni 1927, von Seedorf (Bern), wohnhaft Birchstrasse 3, 8057 Zürich (Inhaber der im Handelsregister nicht «eingetragenen» Firma «Chemano», Josefstrasse 26/I, Zürich).  
Datum der Konkursöffnung: 25. März 1969.  
Summarisches Verfahren gemäß Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 9. Mai 1969.

#### Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (987<sup>a</sup>)

Konkursamtliche Nachlassliquidation  
Gemeinschuldner: Nachlass des Otti Karl, geb. 3. November 1906, von Innertkirchen (Bern), gestorben am 29. Oktober 1968, wohnhaft gewesen Corrodistrasse 1, 8037 Zürich.  
Datum der Konkursöffnung: 22. April 1969.  
Erste Gläubigerversammlung: 12. Mai 1969, 15 Uhr, im Amtslokal, des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. Mai 1969.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans le délai fixé pour les productions, les moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans le délai fixé pour les productions, les moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers garantis ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers pagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les créanciers pagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Aargau — Konkursamt, 5600 Lenzburg

## Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Ammann Albert, geb. 1931, Käser, von Küssnacht am Rigi, wohnhaft gewesen in Lenzburg, nunmehr in Wohlen (Aargau). Anfechtungsfrist: bis 14. Mai 1969.

Ct. de Vaud — Office des faillites, 1000 Lausanne

(974)

Kt. St. Gallen — Konkursamt Untertoggenburg, Flawil

(993) Kt. Aargau — Konkurskreis Bremgarten

(996)

Failli: Depallens Gaston, vétements, Petit Chêne 28, à Lausanne. Date du dépôt: 3 mai 1969. Délai pour intenter action en opposition: 13 mai 1969, sinon l'état de colocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2000 Neuchâtel

(975)

Failli: Pellet A. &amp; Cie, Radio-TV, Poteaux 4, Neuchâtel.

L'état de colocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 3 mai 1969, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Zürich — Konkursamt Fluntern-Zürich, 8028 Zürich

(976)

Das Konkursverfahren über Fräulein Kottmann Cécile, geb. 1937, von Schongau (Luzern), Scheuerstrasse 30, 8006 Zürich, ist vom Konkursrichter am 24. April 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern

(977)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des verstorbenen Goldstein Erich, Handel mit Orientteppichen, Import und Export von Waren aller Art, früher Marktgasste 6, Bern, letzter gesetzlicher Wohnsitz in Zollikofen. Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 25. April 1969.

Kt. Bern — Konkursamt, 3000 Bern

(978)

Gemeinschuldnerin: Kneubühl Hanni, Kolonialwarenhändlerin, Hubelmatstrasse 58, 3000 Bern. Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 25. April 1969.

Kt. Luzern — Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern

(979)

Das Konkursverfahren über Roth Hans, geb. 1926, Vermittlung von Grundstücken, Kornmarkt 9, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 24. April 1969 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Solothurn — Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten

(980)

Das Konkursverfahren über Huber Werner, 1941, Unternehmer, Däniken, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 23. April 1969 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel — Office des faillites, 2400 Le Locle

(992)

La liquidation de la faillite de André Jacques, confection pour hommes, dames et enfants, vêtements sur mesure, chemiserie, bonneterie, au Locle, France 4, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 30 avril 1969.

## Konkurssteigerungen

(SchKG. 257-259)

Kt. Zürich — Konkursamt Bassersdorf

(981)

## Konkursamtliche Versteigerung

Im Konkurs über Dolder Hans, Elementbau, Bassersdorf, werden Dienstag, den 6. Mai 1969, gegen Barzahlung öffentlich versteigert: ab 8.30 Uhr bei der Liegenschaft von Herrn Fritz Wührmann, Schreinerei, Winterthurerstrasse, Nürensdorf (vis-à-vis Scobalit-Werke)

diverses Bauwerkzeug und Baumaterial, wie Zementplatten, Ziegel, Kantholz, Bretter, Fenster- und Türenfassungen, in Beton und Stahl, Garage-Torrahmen, Türfüllungsbretter, Kangohammer, Schweisstransformer, Zugfedern, Oel, Kunsthazlack, Fensterglas, und vieles andere mehr;

ab 14 Uhr bei der Liegenschaft von Herrn H. Angst, Dietikerstrasse 1033 und beim Hause Dietikerstrasse 1018, Bassersdorf

diverse Automobile (3 Kombiwagen und 1 Kleinbrückwagen Ford D, 1 PW Ford USA Fairlane 500, 1959), 1 Motor-Velo «Prior» mit Sachsmotor, diverses Bauwerkzeug und Baumaterialien, Eisenformen für Garagenelemente und Platten (circa 1 Tonne Alteisen), diverser Hausrat und Möbel, wie Bodenteppiche und Beläge, Bücherwand 3-teilig, Fernsehapparat Grundig, Tonbandgerät, Plattenspieler, Tafel-, Tee- und Kaffeeservices, zusammenlegbares Metallbett, diverses Büromobilier und Geräte, wie Ruf-Buchhaltungsmaschine mit Aufsatz, Schreibmaschinen, Schreibtische und Schränke in Holz und Metall, Bürostühle, Zeichnungstische, Klankopiermaschinen, Planschränke, Photokopiergerät Lumoprint, Vervielfältigungsapparate (Umdrucker und Gehä), elektrischer Aktivenermischer, diverse Wand- und Neonlampen, 1 Posten Wein, und vieles andere mehr.

8303 Bassersdorf, den 29. April 1969

Konkursamt Bassersdorf (ZH)  
Tel. (051) 93 51 04/93 59 04

Kt. Appenzell A.-Rh. — Konkursamt Mittelland, Teufen

(998)

## Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Firma Sursum Gesellschaft, Genossenschaft mit Sitz in der Beckenmühle, 9053 Teufen.

Liegenschaft: Grundstück Teufen Nr. 508, Beckenmühle, 182 Aren 45 m<sup>2</sup>, Wohnhaus, Wirtschafts-, Waschhaus, Weg, Wiese, Wald, Bach, Assek.-Nr. 963/964, Bauwert vom Jahre 1969 Fr. 220 600.—Grundstück Teufen Nr. 509, Beckenmühle, 329 Aren 23 m<sup>2</sup>, Stall, Assek.-Nr. 1109, Wiese, Wald, Bach, Strasse, Bauwert vom Jahre 1969 Fr. 74 500.—Grundbuch Nr. 517 Beckenmühle, 84 Aren 98 m<sup>2</sup>, Wiese, Strasse.

Konkursamtliche Schätzung: zusammen Fr. 80 000.—

Steigerungstag: Freitag, den 30. Mai 1969, um 14 Uhr.

Steigerungsort: Wirtschaft zum «Lowen», Tobel, 9053 Teufen.

Die Versteigerung erfolgte gesamthaft.

Aufgabe der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses ab 5. Mai 1969 bis 17. Mai 1969 beim Konkursamt Mittelland und bei der Gemeindekanzlei in 9053 Teufen.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag Fr. 8000.— Barzahlung zu leisten.

Besichtigung des Objektes nach Vereinbarung mit Telefon Nummer (071) 22 69 40.

9053 Teufen, den 29. April 1969

Konkursamt Mittelland  
9053 Teufen

(974) Kt. St. Gallen — Konkursamt Untertoggenburg, Flawil

Gemeinschuldner: Nachlass des Friberg Otto, Degersheim.

Ganttag: Freitag, den 6. Juni 1969, 15 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Schäffl, Degersheim.

Aufgabe der Steigerungsbedingungen: 19. bis 28. Mai 1969, beim Konkursamt Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 17, Flawil.

Grundpfand: Parzelle Nr. 476, Wolfhagstrasse, Degersheim, umfassend: Wohnhaus Nr. 256, Werkstatt/Lager Nr. 1088, Gebäude-Grundfläche und Hofraum 804 m<sup>2</sup>.

Verkehrswertschätzung vom 5. Oktober 1967: Fr. 78 000.—

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 78 000.—

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG sowie auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 betreffend Grundstückserwerb durch Personen im Ausland verwiesen.

9230 Flawil, den 30. April 1969 Konkursamt Untertoggenburg

Kt. St. Gallen — Konkursamt Werdenberg, Buchs

(Requisitionsauftrag des Konkursamtes Riesbach-Zürich)

Gemeinschuldner: Clever Cleaning AG, Wildbachstrasse 77, 8008 Zürich.

Ganttag: Freitag, den 6. Juni 1969, 10.30 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Adler», Sennwald (Saa).

Aufgabe der Steigerungsbedingungen: 20. bis 30. Mai 1969, auf dem Konkursamt Werdenberg (Hochhaus, Werdenbergerstrasse, 6. Stock, 9470 Buchs).

Grundpfand: Kat. Nr. 4434, Plan 67, Liegenschaft in Sennwald-Ochsenhausen, bestehend in:

a) Ferienhaus Nr. 2281,

b) 1776 m<sup>2</sup> Baugrund, Hofraum und Wiese.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 44 300.—

Im weiteren wird auf Art. 257 bis 259 SchKG, Art. 71 ff KV und Art. 130 ff VZG verwiesen.

Die Liegenschaft kann am Steigerungstag von 9–10 Uhr besichtigt werden.

9470 Buchs, den 28. April 1969 Das Konkursamt

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même dans l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Neuchâtel — Office des poursuites, Neuchâtel

(983)

## Enchères publiques d'immeubles à Chaumont

Le mardi 13 mai 1969, à 15 heures, à l'Auberge du Vieux Bois, à Chaumont s/Neuchâtel, l'office soussigné vendra par voie d'encheres publiques, sur réquisition d'un créancier-gagiste, les immeubles désignés ci-dessous appartenant à la Société Immobilière Ad Petit Chaumont SA, St-Blaise, savoir:

Cadastre de Neuchâtel

— Article 8679, plan fol. 131, N° 61, 75, 76, 77, 78, Au Petit Chaumont, champs et pâturages boisés de 85987 m<sup>2</sup>.— Article 8683, plan fol. 131, N° 85, Au Petit Chaumont, place et bois de 535 m<sup>2</sup>.

Cadastre de Savagnier

— Article 2696, plan fol. 41, N° 17, Au Petit Chaumont, place de 76 m<sup>2</sup>.— Article 2698, plan fol. 40, 41, N° 43 et 18, Au Petit Chaumont, pâturages boisés de 4007 m<sup>2</sup>.— Article 2699, plan fol. 40, N° 44, Au Petit Chaumont, place de 244 m<sup>2</sup>.

Estimation cadastrale totale Fr. 256 000.—

Estimation officielle totale Fr. 160 000.—

Pour les servitudes grevant ces immeubles ou constituées à leur profit, ainsi que pour une désignation plus complète, on se réfère aux registres fonciers de Neuchâtel et Cernier, dont les extraits sont déposés à l'office.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés du 2 mai 1969.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce. Les intéressés sont rendus attentifs sur l'arrêté fédéral du 23 mars 1961 (30 septembre 1965), instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger.

2000 Neuchâtel, le 3 mai 1969 Office des poursuites, Neuchâtel, le préposé: E. Jaques

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnera ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern — Konkurskreis Aarwangen

(984)

Schuldner: Käser Gebr., Möbel AG, vertreten durch Herrn Roland Liebi, Fürsprecher, in Langenthal.

Datum der Stundung: 28. April 1969.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 28. August 1969.

Sachwalter: Notar Rudolf Graf, 4912 Aarwangen.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 28. April 1969, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorguzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Juli 1969, um 15 Uhr, im Restaurant Kreuz, in Langenthal.

An dieser Gläubigerversammlung sind auch die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

N.B. Vorschlag des Schuldners: Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

Kt. Aargau — Konkurskreis Bremgarten

(993)

Schuldnerin: Septima AG, in Wohlen (Aargau).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 27. März 1969.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Alfons Sinniger, Fürsprecher und Notar, Badstrasse 33, 5400 Baden.

Eingabefrist: Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen, Wert 27. März 1969, bis und mit 25. Mai 1969 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Juli 1969, 15 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Kt. Aargau — Konkurskreis Bremgarten

(996)

Schuldnerin: Septima AG, in Wohlen (Aargau).

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten: 27. März 1969.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Dr. Alfons Sinniger, Fürsprecher und Notar, Badstrasse 33, 5400 Baden.

Eingabefrist: Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen mit Belegen, Wert 27. März 1969, bis und mit 25. Mai 1969 dem Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. Juli 1969, 15 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Aargau — Konkurskreis Bremgarten

(994)

Schuldner: Firma Camenzind Karl, 5610 Wohlen, Hochhaus Rex.

Das Bezirksgericht Bremgarten hat mit Beschluss vom 10. April 1969 die den beiden Schuldner bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 23. Juli 1969, verlängert.

Die Gläubigerversammlungen werden verschoben und neu festgesetzt auf:

für Firma Karl Camenzind: Mittwoch, den 18. Juni 1969, 14.30 Uhr;

für Firma Karl Camenzind AG: Mittwoch, den 18. Juni 1969, 16.30 Uhr;

je im Gerichtssaal, in Bremgarten (Aargau).

Aktenauflage: ab 9. Juni 1969 im Büro des Sachwalters.

5400 Baden, den 29. April 1969 Der Sachwalter:

Dr. A. Sinniger, Fürsprecher  
Badstrasse 33, 5400 Baden

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Uster

(985)

Den Gläubigern des Bachmann Marco, Kaufmann, Tannweidstrasse 8, 8133 Esslingen, Geschäftsstelle: Heinrichstrasse 221, 8005 Zürich, wird hiermit angezeigt, dass die Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des vom Schuldner vorgeschlagenen Nachlassvertrages auf Mittwoch, den 28. Mai 1969, nachmittags 17.30 Uhr, im hiesigen Gerichtsgebäude in Uster angesetzt ist.

8610 Uster, den 29. April 1969

Bezirksgericht Uster  
(erstinstanzliche Nachlassbehörde)

## Handelsregister - Registre du commerce

## Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH, Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Änderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäfts oder dessen Übergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandité et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

## Kantone / Cantons / Canton:

Zürich, Bern, Luzern, Freiburg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St.Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

## Zürich — Zurich — Zurigo

21. April 1969.  
Personalfürsorgestiftung der Musikschule Bülach, in Bülach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. September 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die beim Verein «Musikschule Bülach», in Bülach, angestellten Musiklehrer sowie allenfalls für deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, längerer Krankheit, besonderer unschuldiger Notlage oder Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterstützung zu zweien führen Werner Rüesch, von St. Margrethen, in Bülach, Präsident des Stiftungsrates; Ida Völm, von St. Margrethen, in Eglisau, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; sowie Paul Höhener, von Thal SG, in Bülach, Aktuar des Stiftungsrates und Verwalter. Domizil: Kernstrasse 26 (bei Paul Höhener).21. April 1969.  
Zürcherische Pestalozzistiftung in Schlieren, in Zürich 7 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1958, S. 1700). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 20. Februar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu Zürcherische Pestalozzistiftung. Die Stiftung bezweckt, Knaben aus sitzlichem Verderben zu retten und vor demselben zu bewahren und den Betrieb des Heimes in einem reglementarisch umschriebenen Sinn und Geist zu führen.

21. April 1969.

**Bucher-Guyer-Stiftung**, in Niederweningen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 74). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 6. 3. 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung beweckt nach Massgabe näherer Bestimmungen der Stiftungsurkunde die Fürsorge für die in der Firma «Bucher-Guyer A.G. Maschinenfabrik», in Niederweningen, tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörige und Hinterlassene. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern.

21. April 1969.

**Wohlfahrtsstiftung zugunsten der Angestellten der Trans World Airlines, Inc., New York in der Schweiz, in Zürich 1** (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 65). Die Unterschrift von James Thomas Cotter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Thomas Earl Woods, Bürger der USA, in Paris, Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Sohler & Co. AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3694). Die Unterschrift von Jenny Rauch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Evelyne Rauch, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Rauch & Co.**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 103). Die Unterschrift von Jenny Rauch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Evelyne Rauch, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1969.

**Fürsorgefonds zugunsten des Personals der Firma Aktiengesellschaft Oskar Kühn, Dipl. Ing. ETH, Rebbergstrasse 52, 8049 Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1967, S. 1900). Die Unterschrift von Dr. Adolf Landis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

21. April 1969.

**Versorgungswerk der Beamten der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1964, S. 1606). Die Unterschriften von Dr. Eugen Liechi und Dr. Franz Schmitz sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Gerber, von Röthenbach im Emmental, in Zollikon, und Werner Kiefer, von Luzern und Beringen, in Zürich, beide Mitglieder der Stiftungsverwaltung.

21. April 1969.

**Fürsorgestiftung II der «Zürich» Versicherungs-Gesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1592). Die Unterschriften von Dr. Eugen Liechi und Dr. Franz Schmitz sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Gerber, von Röthenbach im Emmental, in Zollikon, und Werner Kiefer, von Luzern und Beringen, in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

22. April 1969.

**Personal-Stiftung der Anker Büromaschinen AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1543). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. Februar 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der ADS-Anker Data System AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Arbeiter, Angestellte und Agenten Destinäre der Stiftung sind, lautet nun «ADS-Anker Data System-AG». Domizil: Militärstrasse Nr. 106 in Zürich 4 (bei der «ADS-Anker Data System-AG»).

22. April 1969.

**Personalfürsorgefonds der Firma Biochimica AG** in Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3555). Die Unterschriften von Dr. Robert Forrer und Donald Etienne sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Robert Stupp, von Basel, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Indupro AG**, Glattbrugg, in Opfikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 14. März 1969 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Indupro AG.», in Opfikon, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit beziehungsweise bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldetem Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Felix Frutiger, von Basel, in Opfikon, Vorsitzender des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Harald Kirmess, von Zürich, in Bachenbülach, und Ernst Keller, von Küsnacht, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Kanalstrasse 17 in Glattbrugg (bei der Firma Indupro AG.).

23. April 1969.

**Fürsorgekasse der Diakone des Schweizerischen Reformierten Dia-konenhauses**, in Greifensee (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1954, S. 1795). Die Unterschriften von Dr. Ernst Röhliberger und Johann E. Herzog sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Guggisberg, von Belp, in Thalwil, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Thalmann, von St. Gallen, in Luzern, Mitglied und zugleich Kassier des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Pensionskasse für den Aussendienst der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1965, S. 879). Die Unterschrift von Dr. Paul Thorin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Wilhelm Gruss, von St. Gallen, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Albert Lambelot, von Thonex und La Côte-aux-Fées, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Fürsorgefonds der Sanitas AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2331). Die Unterschrift von Fritz Merker ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Mario Schnabel, von und in Baden, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Alters- und Hinterbliebenen-Fürsorgestiftung für leitende Angestellte der Siemens Elektrizitätsgeräte A.G.** Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1960, S. 3779). Die Unterschrift von Erich Heberlein ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Samuel Brunold, von Arosa, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Fehr Kranbau Dietikon**, in Dietikon (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1955, S. 1888). Die Unterschrift von Paul Durrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albert Weber, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Angestellten-Pensionskasse der Firmen Luwa AG und Metallbau AG**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1968, S. 903). Die

Unterschriften von Christian Eggenberger und Amalia von Dunker sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Frieda Stoller, von Kandergrund, in Zürich, und Werner Stauffacher, von Matt GL, in Uitikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Arbeiter-Pensionskasse der Firmen Luwa AG und Metallbau AG**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1968, S. 1122). Die Unterschrift von Armando Sala ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Marco Mari, italienischer Staatsangehöriger, in Schlieren, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Wohlfahrtsstiftung der Mosse-Annoncen A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1967, S. 960). Die Unterschriften von Hans König und Eugen Meier sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Feldmann, von Schwanden GL, in Zürich, und Philomena Amann, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Ver sicherungskasse des VSE (Caisse d'Assurances de l'AQS) (Cassa Assicurazioni dell'ACS)**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. März 1969 eine Stiftung. Zweck: die Betriebsinhaber und Arbeitnehmer der sich ihr anschliessenden Firmen der in der Stiftungsrundung näher bezeichneten Branchen sowie ihre Angehörigen nach Massgabe eines besonderen Reglementes gegen die wirtschaftlichen Auswirkungen des Erwerbsausfalls infolge von Alter, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Invalidität und Tod zu schützen. Organ der Stiftung: Stiftungsrat drei bis fünf Mitglieder. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Charles Edouard Bischoff, von Lausanne, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; Jean Klaecklin von Schüpfen, in Yverdon, Vizepräsident des Stiftungsrates; Adolf Locher, von Oberegg AI, in Alstätten, Mitglied des Stiftungsrates, sowie Francesco Marengi, von Bellinzona, in Zürich, Geschäftsführer (dieser dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil: Walchestrasse 25, in Zürich 6 (bei der AHV-Ausgleichskasse des Verbandes Schweizerischer Eisenwarenhändler).

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der FRIAG Frank Isolierungen AG**, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «FRIAG Frank Isolierungen AG.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Joseph A. Frank, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Lilly Frank-Halbeisen, von und in Zürich, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates, und Margaritha Thoenen, von Zwingen, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Sihlfeldstrasse 89, in Zürich 4 (bei der Firma FRIAG Frank Isolierungen AG).

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Centram AG**, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 21. März 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Centram A.G.», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldetem Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Wieland Schmid, von Zürich und Küsnacht, in Küsnacht, Präsident, sowie Guido Masetti, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Ameisenstrasse 26, in Zürich 7 (bei der Centram A.G.).

23. April 1969.

**Florence & Sidney Lowry Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1967, S. 2651). Förderung der Alters- und Waisenfürsorge usw. Die Unterschrift von Sidney Lowry ist erloschen. Louis Erlich führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung Dr. A. E. Scotoni**, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1967, S. 2783). Die Unterschrift von Jürg Hagnmann ist erloschen.

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Brupbacher AG** Wädenswil, in Wädenswil (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1964, S. 2503). Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 11. März 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Wohlfahrtsfonds der Firma Brupbacher AG**, Wädenswil. Die Unterschrift von Fritz Waser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dieter Gerber, von Langnau im Emmental, in Ennetbaden, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1969.

**Personalfürsorgestiftung der Niesper-Organisation** Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 20. März 1969 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. I ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (Art. 104 HRV).

23. April 1969.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Bern**

22. April 1969.

**Fonds für betriebs- und volkswirtschaftliche Forschung im schweizerischen Bäcker- und Konditorengewerbe**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1968 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie beweckt: Wissenschaftliche und praktische Erforschung sämtlicher betriebs- und volkswirtschaftlicher Probleme im schweizerischen Bäcker- und Konditorengewerbe. Organe der Stiftung sind der aus 8 bis 15 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Willi Maurer, von St. Gallen und Dägerlen, in St. Gallen, Präsident; Markus Reinhard, von Sumiswald, in Bern, Vizepräsident, und Dr. Bruno Heiliger, von Solothurn, in Wabern, Gemeinde Köniz, Mitglied des Stiftungsrates und Verwalter der Stiftung. Domizil: Seilerstrasse 9 (Schweiz), Bäcker-Konditoreimeister-Verein.

22. April 1969.

**Personalfürsorge der Verbandsdruckerei AG** Bern, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1966, S. 3007). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. November 1968, genehmigt am 27. November 1968 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 10. Dezember 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde vom 25. März 1958 aufgehoben und durch neue Bestimmungen ersetzt. Die Stiftung beweckt: Gewährung von Renten, Beiträgen oder Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten und an Personen, für deren Unterhalt sie aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität oder Krankheit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Zur Erreichung des Zwecks werden die Abteilungen Pensionskasse, Sparsfursorge und Hilfsfonds der Stiftung geschaffen. Die Organe der Stiftung sind

der aus dem Verwaltungsausschuss der Stifterfirma und zwei Vertreter der Versicherungsnehmer bestehende Stiftungsrat sowie die Kontrollstelle.

**Bureau Biel**

22. April 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison E. Brandt & fils SA**, à Bi enne (FOSC du 16. 11. 1968, Nº 270, p. 2483). Les membres du conseil de fondation Charles Brandt, vice-président, et Marie-Claire Cattaneo-Stadelmann, secrétaire, ont déçus leur domicile à Corgémont.

22. April 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la raison sociale Aloxys S.A.**, in Bi el (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1967, S. 1105). Der Präsident des Stiftungsrates Armand Henri Schmid wohnt nun in Nidau.

22. April 1969.

**Fonds de secours de Aloxys S.A.**, à Bi enne (FOSC du 1. 4. 1967, Nº 75, p. 1105). Le président du conseil de fondation Armand Schmid habite maintenant à Nidau.

22. April 1969.

**Fondation en faveur du personnel de la maison Aloxys S.A.**, à Bi enne (FOSC du 1. 4. 1967, Nº 75, p. 1105). Le président du conseil de fondation Armand Schmid habite maintenant à Nidau.

22. April 1969.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Produits Perfectone S.A.**, à Bi enne (FOSC du 19. 1. 1963, Nº 15, page 180/181). Roger Chopard, vice-président, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est éteinte.

**Bureau Burgdorf**

22. April 1969.

**Altersheim und Altersiedlung Oberburg**, in Oberburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. März 1969 eine Stiftung. Sie beweckt die Erstellung und den Betrieb eines Altersheimes und einer Alterssiedlung in Oberburg. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens sieben Personen. Außerdem besteht eine Kontrollstelle. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Blaser, von Walkringen, in Burgdorf, als Präsident; Berti Fasnacht geborene Brand, von Muntelier, in Oberburg, als Vizepräsident; Ernst Kramer, von Galmiz, in Oberburg, als Sekretär; Beat Weibel, von Lyss, in Oberburg, als Kassier. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Schönenbühlweg 11 (beim Sekretär).

**Bureau Laupen**

22. April 1969.

**Fürsorgefonds der Karl Kaufmann, Aktiengesellschaft**, in Thörihaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, Seite 739). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 27. Januar 1969, bestätigt durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 11. März 1969, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Der Name wird geändert in **Ver sicherungskasse der Karl Kaufmann AG**. Zu den Distrikären gehören auch die Angestellten und Arbeiter der Firma Dr. Karl Kaufmann Freiburg AG für die Verwertung von Industriestoffen, mit Sitz in Freiburg. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 bis 6 Mitgliedern. Ihm müssen stets angehören: Der Präsident sowie wenigstens ein Mitglied des Verwaltungspersonals der Karl Kaufmann AG; der Buch- und Kassaführer der Versicherungskasse der Karl Kaufmann AG sowie ein bis zwei Mitglieder des Verwaltungspersonals dieser Firma. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Traugott Kaufmann, Präsident (bisher); Traugott Kaufmann, Vizepräsident (bisher); Josef Jenny, Beisitzer (bisher), und Heinz Fehlmann, von Menziken, in Thörihaus (diese beiden dem Verwaltungspersonal angehörend). Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungs- oder Betriebspersonals.

22. April 1969.

**Stiftung Wohlfahrtsgebäude für die Angestellten und Arbeiter der Firma Karl Kaufmann AG**, in Thörihaus, Gemeinde Neuenegg (SHAB Nr. 308 vom 31. 12. 1949, S. 3444). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 27. Januar 1969, bestätigt durch Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 11. März 1969, ist diese Stiftung aufgelöst. Das Vermögen wird auf die Stiftung «Versicherungskasse der Karl Kaufmann AG» mit Sitz in Thörihaus, Gemeinde Neuenegg, übertragen. Die Stiftung ist liquidiert und wird im Handelsregister gelöscht.

**Luzern — Lucerne — Lucerna**

25. April 1969.

**Albert Hofer-Stiftung**, in Ebikon. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 20. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie beweckt, langjährigen Angestellten der Firma «Hofer & Cie.», in Ebikon, sowie ihren Angehörigen im Falle von Krankheit und unverschuldet Notlage zu helfen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Präsident ist Albert Hofer-Gübelin; Mitglieder sind Albert Hofer-Feller, und Rosmarie Hofer, alle von und in Luzern. Die Ge-nannten führen Einzelunterschrift. Adresse: bei Hofer & Cie.

**Freiburg — Fribourg — Fribourg**

**Bureau de Fribourg**

22. April 1969.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Charles Magne & fils, à Corpataux**. Sous cette désignation, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31 décembre 1968 une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel de la Maison Charles Magne & fils, société en nom collectif, à Corpataux, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Le conseil de fondation est composé de trois membres au moins. Actuellement de Charles Magne, président; Louis Magne, secrétaire, les deux de La Magne, à Corpataux, et Paul Pasquier, de Le Pâquier, à Corpataux, membre. La fondation est engagée par la signature collective à deux de chacun des membres du conseil de fondation. Adresse de la fondation: au domicile de la fondatrice.

**Bureau Murten (Bezirk See)**

22. April 1969.

**Pensionskasse zugunsten des Personals der Firma Walter Leemann AG**, in Muntelier. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. Juli 1965 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldet Notlage; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Per-

sonen. Verwaltung: Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern, welche von der Stifterfirma ernannt werden. Diese bezeichnet ausserdem die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Walter Leemann, von Wetzikon, in Murien, Präsident und Joseph Pauchard von Gross-Guschelmut und Freiburg, in Gross-Guschelmut. Walter Leemann führt Einzelunterschrift. Joseph Pauchard zeichnet kollektiv zu zweien mit Walter Leemann. Domizil: bei Firma Walter Leemann AG, Muntelier.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

23 avril 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison «Le Moléson S.A. Produits frais», à Villars-viriaux. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 avril 1969, une fondation. Elle a pour but la prévoyance du personnel de la maison fondatrice «Le Moléson S.A. Produits frais». Le conseil de fondation est composé de 3 membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Celui désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du secrétaire avec l'autre membre du conseil. Celui-ci est composé de Pascal Grossrieder, de Schmittet et Bösingen, à Villars-viriaux, président; Gérard Grossrieder, de Schmittet et Bösingen, à Villars-le-Gibloux, secrétaire; René Challand, de Courtaman, à Farvagny-le-Grand, membre (représentant le personnel de la maison fondatrice). Adresse de la fondation: chez «Le Moléson S.A. Produits frais».

#### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der CASIC, in Basel (SHAB Nr. 260 vom 7.1.1964, S. 3364). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 18. Februar 1969 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

18. April 1969.

Stiftung der Handwerkerbank Basel, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 25.8.1962, S. 2456). Die Unterschrift des Walter Kirchhofer ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Willy Tschopp, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. April 1969.

Fürsorgestiftung der Delisea AG, in Basel (SHAB Nr. 99 vom 29.4.1961, S. 1219). Der Sitz der Stiftung wurde nach Birsfelden verlegt (SHAB Nr. 90 vom 19.4.1969, S. 870) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

23. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bernhard Gschwind, Spengerei und Installationen, Thierwil, in Thierwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und anderweitige unverschuldeten Notfälle. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Bernhard Gschwind-Blumer, von und in Thierwil, als Präsident mit Einzelunterschrift; Reinhold Spohn-Gschwind, von Füllinsdorf, in Thierwil, als Aktuar, und Hans Brunner-Schaub, von und in Thierwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Ettingerstrasse 20 (bei der Stifterin).

#### Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

22. April 1969.

Bootshausstiftung des Ruderclub Schaffhausen (R.C.S.), in Schaffhausen (SHAB Nr. 253 vom 28.10.1967, S. 3580/81). Dr. Rudolf Hädener ist als Aktuar zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar des Stiftungsrates gewählt: Willy Neukomm, von Hallau, in Neuhäusen am Rheinfall. Der Präsident des Stiftungsrates führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Kassier.

#### Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

21. April 1969.

Saalbau zum «Kasino» Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 129 vom 5.6.1965, S. 1781). Die Unterschrift des Kassiers Dr. iur. Joachim Auer ist erloschen. Neuer Kassier: Rudolf Rätsche, von Brunnadern, in Herisau. Der Präsident des Stiftungsrates oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar. Konrad Rechsteiner ist nun Bürger von Herisau.

#### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

21. April 1969.

Fürsorgefonds des Personals der Firma Halter, Bohner & Co., Mültergasse 5, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 8.5.1948, S. 1295). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 29. November 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Baumwollbaum AG», derjenige der Stiftung: Fürsorgefonds des Personals der Firma Baumwollbaum AG. Einziges Organ der Stiftung: der Stiftungsrat, der nun aus 2 bis 3 Mitgliedern besteht. Viktor Halter wurde zum Präsidenten des Stiftungsrates ernannt; er und John Bohner-Halter führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Otto Halter ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Hans Zürcher, von Trubschachen, in Oberbüren, er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 1969.

Wohlfahrtfonds CKU, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB Nr. 116 vom 18.5.1968, S. 1074). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Mäder, von Mörschwil, in Widnau.

25. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Camelia Werk A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 307 vom 31.12.1966, S. 4177). Die Unterschriften von Hans Koller, Vizepräsident, und Hansruedi Bucher sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Eduard Roth, von Fischbach und Sursee, in St. Gallen, Vizepräsident, und Walter Rieser, von Affeltrangen, in Gossau SG. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

25. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma K. Maurer & Co. Hoch- und Tiefbaubehörnung, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 152 vom 3.7.1965, S. 2089). Die Unterschrift von Hans Specker-Trunz ist erloschen.

25. April 1969.

Personalfürsorgestiftung Hans Kumschick AG, Treuhandbüro, Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1965, S. 3813). Paul Häne ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

25. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Waldkirch und Umgebung, in Waldkirch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. April 1969 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeit-

nehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, mindestens 3 Mitglieder, sowie die Kontrollstelle. Es zeichnet als Mitglieder des Stiftungsrates: Bernhard Lenz, von Niederhelfenschwil, in Waldkirch, Präsident; Theodor Würsch, von Emmetten, in St. Pelagiberg; Fritz Schnyder, von Vorderthal SZ, in Waldkirch, alle 3 mit Kollektivunterschrift zu zweien und Walter Koller, von Brosschhofen, in Waldkirch, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicili: bei der Stifterfirma, Freihof. Aufsicht: Gemeinderat Waldkirch.

#### Graubünden – Grisons – Grigioni

21. April 1969.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bianchi & Félix A.G., in Chur (SHAB Nr. 284 vom 4.12.1965, S. 3813). Peter Joos ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Stiftungsrat ist Karl Gschwandtner, österreichischer Staatsangehörige, in Chur; er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

21. April 1969.

Hans Weber-Zimmerlin-Stiftung Chur, in Chur. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt durch Beitragsleistungen an den Konzertverein Chur die Förderung und Unterstützung des Musiklebens in der Stadt Chur. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Guido Jörg, von Domat-Ems, in Chur, als Präsident; Dr. Hans R. Weber, von Chur und Langwies, in Zürich, und Dr. Christian Schmid, von Chur und Malix, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Dr. Guido Jörg, Martinsplatz 8.

#### Aargau – Argovie – Argovia

21. April 1969.

Stiftung für Personalfürsorge der Jura-Bergwerke A.G., in Herzogenbuchse (SHAB Nr. 176 vom 30.7.1960, S. 2267). Diese Stiftung ist durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 15. März 1968 aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird gelöscht.

#### Thurgau – Thurgovie – Turgovia

24. April 1969.

Laager-Stiftung für die Arbeitschaft der Papierfabrik Laager, in Bischofszell (SHAB Nr. 94 vom 25.4.1964, S. 1307). Johann Mauchle und Johanna Nicidermann sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Max Ettler, als Präsident, und Albert Rathgeb, als Kassier, in den Stiftungsrat gewählt; beide von und in Bischofszell. Sie vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

16 aprile 1969.

Fondazione Asilo Infantile, Santa Filomena, in Maggia (FUSC Nr. 24.7.1939 N° 170, p. 1543). Don Arcangelo Giumenti, già presidente, Bruno Pedrazzini, già segretario, e Pietro Garzoli, già vice-presidente, non fanno più parte del consiglio direttivo. Le loro firme sono estinte. Don Giovanni Morganzi fu Aleardo, da Someo, in Maggia, e presidente; Iride Pozzi fu Anchise, da Giugmaglio, in Maggia, vice-presidente; Giuseppe Martini di Adeodato, da Cavergno, in Maggia, segretario. La fondazione è sempre vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario.

1º aprile 1969.

Fondazione di Previdenza per gli Impiegati ed Operai della ditta Figli Paolo Marchi, in Bioggio. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 15 gennaio 1969, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore del personale dipendente della ditta fondatrice e dei loro superstiti in particolare: al dipendente in caso di vecchiaia, malattia, infortunio, invalidità, servizio militare svizzero o disoccupazione del dipendente stesso; al dipendente in caso di malattia, infortunio od invalidità del coniuge, dei genitori o dei figli minori o inabili al lavoro; al coniuge superstite, ai discendenti ed i genitori, nonché ad altre persone che fossero state a suo carico, in caso di decesso del dipendente. Il consiglio direttivo è composto da 1 o più membri nominati dalla ditta fondatrice da un lato e dagli impiegati e operai d'altro lato. Il presidente del consiglio direttivo è designata dalla ditta fondatrice. La fondazione è vincolata dalla firma individuale del presidente del consiglio direttivo che è: Mario Marchi, di nazionalità italiana, in Massagno. Recapito: presso ditta Figlio Paolo Marchi.

23 aprile 1969.

Fondazione di previdenza per i dipendenti in pianta stabile della Farmacia Internazionale di Giovanni Bordoni, in Lugano (FUSC dell'8.10.1960, N° 236, p. 2892). Con decreto del lod. Consiglio di Stato della Repubblica e cantone Ticino del 15 aprile 1969 l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati sul seguente punto: nuova denominazione: Fondazione di previdenza per i dipendenti in pianta stabile della Farmacia Internazionale di Giovanni Bordoni e Figli, e su altri punti non soggetti a pubblicazione.

23 aprile 1969.

Fondazione di previdenza per il personale dell'Impresa costruzioni Luigi Giorgetti, in Lugano (FUSC del 28.4.1962, N° 98, p. 1248). Con decreto del lod. Consiglio di stato della Repubblica e cantone Ticino del 15 aprile 1969 l'atto di fondazione è stato modificato. Nuova denominazione: Fondazione di previdenza per il personale della Luigi Giorgetti Impresa costruzioni S.A. e su altri punti non soggetti a pubblicazione.

28 aprile 1969.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Jos. I. Leinkauf Chiasso, Società Anonima di Trasporti, in Chiasso, (FUSC del 19.3.1966, N° 66, p. 917). Davide Bernasconi, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è quindi estinta. In sua vece è stato nominato Giorgio Bernasconi, da Pedrinate, in Chiasso, presidente, con firma collettiva a due con un membro.

#### Districto di Mendrisio

22 aprile 1969.

Fondazione di previdenza per il personale della ditta Jos. I. Leinkauf Chiasso, Società Anonima di Trasporti, in Chiasso, (FUSC del 19.3.1966, N° 66, p. 917). Davide Bernasconi, decesso, non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è quindi estinta. In sua vece è stato nominato Giorgio Bernasconi, da Pedrinate, in Chiasso, presidente, con firma collettiva a due con un membro.

#### Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

22 avril 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Anra S.A., à Lausanne (FOSC du 30.11.1963, p. 3408). La signature d'Ivan Cicovich est radiée. Nouveau-membre du conseil avec signature collective à deux: Charles Audébat, des Verrières, à Lausanne. Le secrétaire Alain Raymond est actuellement à La Conversion, commune de Lutry.

22 avril 1969.

Fondation de secours Refondini et Co. City Garage S.A., à Lausanne (FOSC du 9.9.1961, p. 2636). La signature de Charles Delay et Pierre Cavin est radiée. La fondation est engagée par la

signature collective à deux de Basile Refondini, président (inscrit), ou Pierre Refondini (inscrit) ou Kurt Zysset, de Köniz, à Cointrin GE, avec Hansruedi Pfister, de Walliswil, Wangen, à Chavannes-près-Renens, ou Walter Spalek (inscrit) ou Joseph Dall'Aglio (inscrit), tous membres du conseil.

#### Wallis – Valais – Valles

Bureau de St-Maurice

24 avril 1969.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Anonyme des Téléphériques Super-St-Bernard, à Bourg-St-Pierre (FOSC du 22.8.1964, p. 2570). La signature de Joël Moulin est radiée. La fondation est engagée par les signatures collectives du président Albert Monnet (inscrit) et du nouveau secrétaire Laurent Darbellay, de et à Orsières.

#### Bureau de Sion

24 avril 1969.

Fondation en faveur du Personnel de la S.A. Des Remontées Mécaniques Zinal, à Zinal, commune d'Ayer. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 28 mars 1969, une fondation. Elle a pour but: la protection des employés de la fondatrice, de leurs proches et de leurs survivants, ainsi que de ceux des maisons éventuellement affiliées. Le conseil de fondation est composé de trois membres, soit deux de la maison fondatrice, nommés par le conseil d'administration, et un représentant des employés, désigné au sein de son groupe. La maison fondatrice désigne un contrôleur au minimum. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Hilaire Epiney, de et à Ayer, président; Robert Métraux, de Yens DV, à Zinal/Ayer, secrétaire; Armand Peter, d'Ayer, à Zinal/Ayer, membre. Bureau de la fondation: chez la société fondatrice.

#### Genf – Genève – Ginevra

21 avril 1969.

Employes Welfare Foundation of Amoco International SA, à Genève (FOSC du 29.3.1969, p. 703). Les pouvoirs de Walter-Francis Vogt und Franz Guzwiller sont radiés. Robert-C. Arnold, des USA, à Cologny, membre et président du conseil, signe individuellement, et Charlotte Schmalz, d'Allemagne, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

21 avril 1969.

Fondation de la famille de Lars Amundsen, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 2 avril 1969. But: dans le cadre de l'œuvre de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, appuyer les actions humanitaires entreprises par la Ligue ou les Sociétés nationales de la Croix-Rouge, notamment au bénéfice des enfants et des vieillards. Administration: conseil de trois membres. Signature: collective à deux de Bengt Bergman, de Suède, à Genève, président et directeur, avec Olof Stroh, de Suède, à Stockholm, ou Henrik Beer, de Suède, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 17, chemin des Crêts, chez la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge.

21 avril 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie Alert Kundig SA, à Genève (FOSC du 26.3.1966, p. 1007). Les pouvoirs de Geneviève Leyvraz sont radiés. Bernard Boucard, du Cerneux-Péquignot, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux avec Philippe Kundig, président, ou Blaise Kundig (inscrits).

25 avril 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque de Commerce et de Placements SA, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 7 et 19 mars 1969. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature: collective à deux d'Albert-Bernhard Vögeli, de Leibstadt, à Pully, président; Rudolf Mader, de Neuenegg, à Genève, secrétaire, et Andrei Wadell, de Lenzburg, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 3, rue du Marché, Banque de commerce et de Placements SA.

25 avril 1969.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Owens-Illinois International SA, à Carouge, fondation. Date de l'acte constitutif: 24 janvier 1969. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématûrement; venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, par suite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Leland-K. Spragle, des USA, à Chêne-Bougeries, président; Pierre Turrettini, de Genève, vice-président, et François Sonnenberg, de Trélex, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 50, route des Acacias, chez Owens-Illinois International SA.

#### Andere gesetzliche Publikationen

#### Autres publications légales

#### Altre pubblicazioni legali

#### Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsförderung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma Möbel Schwarz AG, St. Gallen, wurde wegen der Aufgabe des Möbelgeschäfts an der Vadianstrasse 57 die Durchführung eines Totalausverkaufs bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 29. Juni 1974 verboten.

9001 St. Gallen, den 28. April 1969

(AA 228)

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen, der Regierungsrat: M. Eggenberger

#### Essoldo AG, Zürich

#### Liquidations-Schuldenruf gemäß Artikel 742 und 745 OR.

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1969 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Dr. Peter Alther, Rechtsanwalt, Stadhausquai 5, 8001 Zürich, zum Liquidator bestellt. Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR eingeladen, ihre Ansprüche innerhalb Monatsfrist dem Liquidator anzumelden.

8001 Zürich, den 28. April 1969

(AA. 2251)

Essoldo AG in Liq., der Liquidator:

Dr. Peter Alther

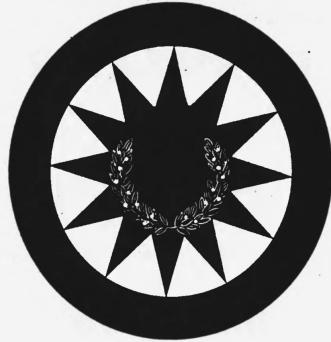
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

## Eintragungen Enregistrements

237222. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1968, 20 Uhr.  
•Telelups, A. Fuetsch, Schärackerstrasse 7, Pfäffikon (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Druckerzeugnisse und Plaketten. (Int. Kl. 14, 16, 20, 28)



237223. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1968, 17 Uhr.  
Utica Tool Company, Inc., Cameron Road, Orangeburg (Südkarolina, USA). — Fabrikation und Handel.

Biege- und Schneidzangen, Schraubschlüssel, Schraubenzieher, Abisolierzangen, Verdrillzangen sowie assortierte andere Handwerkzeuge. (Int. Kl. 8)



237224. Date de dépôt: 26 novembre 1968, 16 h.  
Ed. Ch. Suter S.A., 55, avenue du Casino, Montreux (Vaud); Bureau: Pré-du-Bruit, Villeneuve (Vaud). — Fabrication.

Tous produits carnés, à savoir viande, charcuterie, salami, viande sèche, jambon cru. Toutes conserves de viande et conserves alimentaires. (Cl. int. 29)



237225. Hinterlegungsdatum: 27. November 1968, 17 Uhr.  
Stahlrohr AG, beim Bahnhof, Rothrist (Aargau). — Fabrikation.

Stahlrohre. (Int. Kl. 6)



237226. Hinterlegungsdatum: 27. November 1968, 17 Uhr.  
Stahlrohr AG, beim Bahnhof, Rothrist (Aargau). — Fabrikation.

Stahlrohre. (Int. Kl. 6)



237227. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1969, 20 Uhr.  
Fides Treuhand-Vereinigung, Bleicherweg 33, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Publikationen, Zeitschriften, Drucksachen. (Int. Kl. 16)



237228. Hinterlegungsdatum: 5. März 1969, 20 Uhr.  
Fritz Glaser, Rosengasse 6, Liestal (Basel-Landschaft). — Handel.

Textil- und Merceriewaren, Ledergürtel, Rockrunder, Schneiderbüsten, Schneiderkreiden, Schnittmuster, Nähnadeln.  
(Int. Kl. 16, 20, 22 bis 27)



237229. Date de dépôt: 27 février 1969, 18 h.  
Musexport Limited Toronto, succursale de Genève, 12, Clos Belmont, Genève. — Fabrication et commerce.

Jeux; jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décos pour arbres de Noël. (Cl. int. 28)

MAXISPORTER

237230. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1969, 23 Uhr.  
Hardee's Food Systems Ltd., Hänibühl 8, Zug.  
Fabrikation und Handel.

Bier, Weine, Schaumweine, Obstschaumweine, Wermutweine, Süßweine, Spirituosen, insbesondere Rum, Arrak, Likör, Weinbrand, Génewer, Mineralwasser, alkoholfreie Getränke, insbesondere Kola-Getränke und alkoholfreie Mischgetränke, wie Milchmixgetränke, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Fleisch-, Fisch-, Obst-, Gemüse- und Milchkonserven, Gemüse, Speisekartoffeln, Obst, Fruchtsäfte, Fleisch-, Fisch-, Frucht- und Gemüsegallerie; Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöle und Speisefette, Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl, Teigwaren, Gewürze, Sossen, Essig, Senf, Kochsalz, Kakao, Schokolade, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, diätetische Nährmittel, Speiseis, Puddings, Götterspeisen, Tabakerzeugnisse.  
(Int. Kl. 5, 29 bis 34)



237231. Date de dépôt: 28 février 1969, 20 h.  
•MINATO Pochon et Ballenegger, 18, avenue de Valmont, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

MA

237232. Date de dépôt: 1er mars 1969, 10 h.  
MST Revêtements S.A. Lausanne, 14, chemin de Rovréaz, Lausanne. — Fabrication.

Soudure à froid. (Cl. int. 1)

METOLUX

237233. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 7 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Geflügel und Wild, Speisefette und Speiseöle, Pickles, Tafelsenf, Fertigmenüs in jeglicher Form, Kindernahrungsmittel. Proteinprodukte für menschliche und tierische Ernährung. Fischkonserven, tiefgekühlte Fische, Sauerkraut, Saucen aller Art; Tierfutter. (Int. Kl. 5, 29 bis 31)

fag

237234. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 7 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Geflügel und Wild, Speisefette und Speiseöle, Pickles, Tafelsenf, Fertigmenüs in jeglicher Form, Kindernahrungsmittel. Proteinprodukte für menschliche und tierische Ernährung. Fischkonserven, tiefgekühlte Fische, Sauerkraut, Saucen aller Art; Tierfutter. (Int. Kl. 5, 29 bis 31)

fag  
WALLISELLEN

237235. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 7 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Geflügel und Wild, Speisefette und Speiseöle, Pickles, Tafelsenf, Fertigmenüs in jeglicher Form, Kindernahrungsmittel. Proteinprodukte für menschliche und tierische Ernährung. Fischkonserven, tiefgekühlte Fische, Sauerkraut, Saucen aller Art; Tierfutter. (Int. Kl. 5, 29 bis 31)

fag  
WALLISELLEN

237236. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 7 Uhr.  
Fleischwaren AG, Wallisellen, Wallisellen (Zürich). — Fabrikation.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Geflügel und Wild, Speisefette und Speiseöle, Pickles, Tafelsenf, Fertigmenüs in jeglicher Form, Kindernahrungsmittel, Proteinprodukte für menschliche und tierische Ernährung, Fischkonserven, tiefgekühlte Fische, Sauerkraut, Saucen aller Art; Tierfutter. (Int. Kl. 5, 29 bis 31)



237237. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 8 Uhr.  
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft, Wasen i. E. (Bern). — Fabrikation.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)



237238. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1968, 17 Uhr.  
Child Guidance Toys, Inc., 1055 Bronx River Avenue, Bronx, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel, mit Ausnahme von Turn- und Sportbekleidung. (Int. Kl. 16, 28)



237239. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 20 Uhr.  
Piraud Aktiengesellschaft, Seestrasse 135, Thalwil (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)



237240. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 18 Uhr.  
Rudolf Krebs, Seebahnstrasse 145, Zürich.  
Fabrikation und Handel.

Lautsprecher. (Int. Kl. 9)

# TRIMLEX

237241. Date de dépôt: 5 mars 1969, 19 h.  
Heuer-Léonidas S.A., 18, rue Veresius, Biel/Bienne (Berne).  
Fabrication et commerce.

Montres et appareils de mesure en tous genres ainsi que leurs parties, appareils de chronométrage électronique et mécanique, appareils à déclenchement électrique et mécanique. (Cl. int. 9, 14)

TEMPORADA



237242. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Lancaster Carpets Limited, West Street, Denton (Lancashire, Grossbritannien). — Fabrikation.

Natur- und synthetische Textilfasern; Schnüre, Stricke, Seile (nicht aus Metall bestehend); Netze, Zelte, Segeltuch, Säcke, Taschen; Wattierungs- und Polstermaterial; Teppiche, Teppichunterlagen und Reisedecken. (Int. Kl. 22, 24, 27)



Lancaster Carpets Limited  
Great Britain

237243. Hinterlegungsdatum: 4. März 1968, 20 Uhr.  
Turnils Försäljnings AB, Alingsås (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Betätigungsmechanismen für Jalousien, Metallführungen für Jalousien, Fittinge für Fensterläden aller Art, Betätigungsmechanismen für Rollstore, Fensterriegel und Fensterverkleidungen aus Metall, Fensterbeschläge. (Int. Kl. 6)

# SUPRALUX

237244. Hinterlegungsdatum: 4. März 1968, 20 Uhr.  
Turnils Försäljnings AB, Alingsås (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Betätigungsmechanismen für Jalousien, Metallführungen für Jalousien, Fittinge für Fensterläden aller Art, Betätigungsmechanismen für Rollstore, Fensterriegel und Fensterverkleidungen aus Metall, Fensterbeschläge. (Int. Kl. 6)

# SUPRALUM

237245. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1968, 18 Uhr.  
International Alloys Limited, Bicester Road, Aylesbury (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Unbearbeitete und teilweise bearbeitete Metalle und Legierungen. (Int. Kl. 6)

# INTAL

237246. Date de dépôt: 17 décembre 1968, 20 h.  
Sony Overseas S.A., Baarerstrasse 73, Zug.  
Fabrication et commerce.

Magnéto-diode et tous appareils électroniques provenant des magnéto-diodes. (Cl. int. 9)

# SONY MAGNETODIODE

237247. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1968, 18 Uhr.  
Dansk Tyggegummi Fabrik A/S, Vejle (Dänemark).  
Fabrikation und Handel.

Minze enthaltende bzw. mit Minze hergestellte Erzeugnisse, nämlich pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte, diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke, Desinfektionsmittel, Minzente, Getreidepräparate, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditorewaren, Speiseeis, Kaugummi, einschließlich medizinischen Kaugummis, Sirup (Zuckersirup), Backpulver, Saucen, Gewürze. (Int. Kl. 5, 30)

# BLUMINTA

237248. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1968, 18 Uhr.  
Princes Industrial Development Company Limited, 305, Princes House, 190, Piccadilly, London W.1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Hauptsächlich aus Metall bestehende Schornsteinröhren, Teile und Zubehör für diese. (Int. Kl. 6, 19)

# PRINSULATOR

237249. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1968, 10 Uhr.  
Obstverwertung E. Busslinger Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Aus Aepfeln hergestellte Spirituosen und gebrannte Wasser. (Int. Kl. 33)

# MELADOS

237250. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1968, 17 Uhr.  
Istag AG Suhr/AG, Hintere Dorfstrasse 363, Suhr (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Ausrüstungsstücke für Kessel- und Rohrleitungsanlagen, Schalt- und Messgeräte, insbesondere Wasserstandsanzeiger, Wasserstandsgläser, Absper- und Drosselvorrichtungen für Rohrleitungen, wie Schieber, Hähne, Ventile und Klappen. (Int. Kl. 6, 9, 11)

# BALLOSTAR

237251. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1968, 17 Uhr.  
I.P. Schmidt jun. A/S, 1-3, Ved Landsoldaten, Fredericia (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

# CIGILL

237252. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Deteč S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Produits bactéricides, désinfectants et désodorisants destinés à l'assainissement des collectivités hospitalières et para-hospitalières, désinfectants industriels de toutes sortes, y compris ceux pour l'agriculture et la parfumerie, encaustiques, insecticides, produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, produits vétérinaires. (Cl. int. 3, 5)

# FORMOGERM

237253. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Deteč S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Produits désodorisants, désinfectants et assainisseurs d'air et tous appareils de ventilation et conditionneurs d'air. (Cl. int. 5, 11)

# HELICLIM

237254. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Deteč S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Assainisseurs d'air et tous appareils de ventilation et conditionneurs d'air produisant de l'ozone. (Cl. int. 11)

# OZOGAINE

237255. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Dete S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Produits bactéricides, désinfectants et désodorisants destinés à l'assainissement des collectivités hospitalières et para-hospitalières, désinfectants industriels de toutes sortes, y compris ceux pour l'agriculture et la parfumerie, encastiques, insecticides, produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, produits vétérinaires. (Cl. int. 3, 5)

## OZOGERM

237256. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Dete S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Produits désodorisants, désinfectants et assainisseurs d'air et tous appareils de ventilation et conditionneurs d'air. (Cl. int. 5, 11)

## QUADRIGERM

237257. Date de dépôt: 29 octobre 1968, 16 h.  
Dete S.A., 18, place Cornavin, Genève. — Commerce.

Produits bactéricides, désinfectants et désodorisants destinés à l'assainissement des collectivités hospitalières et para-hospitalières, désinfectants industriels de toutes sortes, y compris ceux pour l'agriculture et la parfumerie, encastiques, insecticides, produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, produits vétérinaires. (Cl. int. 3, 5)

## SEDIGERM

237258. Hinterlegungsdatum: 7. November 1968, 19 Uhr.  
Marmot Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H.R. Wertheimer,  
Konradstrasse 17–21, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Spirituosen, Süßweine, Liqueurs. (Int. Kl. 33)

## ARELLO

237259. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1969, 20 Uhr.  
Marmot Kellerei, J. Wertheimer & Co., Inhaber H.R. Wertheimer,  
Konradstrasse 17–21, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Spirituosen, Süßweine, Liqueurs. (Int. Kl. 33)

## VERLINI

237260. Hinterlegungsdatum: 12. November 1968, 16 Uhr.  
Conrad Boltshauser, Signalstrasse 12, Rorschach (St. Gallen).  
Fabrikation.

Steine für dekorative Zwecke. (Int. Kl. 19)

## HOT STONES

237261. Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1969, 8 Uhr.  
Vereinigte Schuhmaschinen AG (Société Réunie de Machines pour la  
Chaussure S.A.) (United Shoe Machinery Company), Letzigraben 176,  
Zürich. — Fabrikation und Handel.

Versteifungsmaterial und daraus hergestellte Versteifungseinlagen sowie Vorder- und Hinterkappen zur Verwendung in der Schuhfabrikation zur Herstellung von Stiefeln, Schuhen, Sandalen, Pantoffeln und dergleichen. (Int. Kl. 17, 18, 25)

## FORMOSERT

237262. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1969, 20 Uhr.  
Yardley & Co. Limited, 33, Old Bond Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Parfum, nicht-medizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasta, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Säckchen für den Gebrauch beim Wellen des Haars, Shampoo, Seifen, ätherische Öle und Deodorant. (Int. Kl. 3, 8, 21)

## YARDLEY INTERNATIONAL COLLECTION

237263. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 19 Uhr.  
Opal Cigarettenfabrik A. Eichenberger-Baur AG, Beinwil am See (Aargau). — Fabrikation.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## BLACK HORSE

237264. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 19 Uhr.  
Opal Cigarettenfabrik A. Eichenberger-Baur AG, Beinwil am See (Aargau). — Fabrikation.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## CREMAVANA

237265. Hinterlegungsdatum: 26. November 1968, 19 Uhr.  
Opal Cigarettenfabrik A. Eichenberger-Baur AG, Beinwil am See (Aargau). — Fabrikation.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

## WHITE HORSE

237266. Date de dépôt: 20 décembre 1968, 21 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Chocolat, chocolat pour diabétiques; articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, sucreries, aliments diététiques, tous ces produits renfermant du chocolat. (Cl. int. 5, 30)

## CHOCOFIT

237267. Date de dépôt: 20 décembre 1968, 21 h.  
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Cacao, chocolat, chocolat pour diabétiques, articles de confiserie, de boulangerie et de pâtisserie, sucreries, aliments diététiques. (Cl. int. 5, 30)

## DIAMINO

237268. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.), Anemonenstrasse 40, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Apparate zum Behandeln insbesondere in dünner Schicht von Stoffen flüssigfähiger Art, im besondern zum Verdampfen, Rektifizieren, Trocknen, Entgasen, Extrahieren und Durchführen von chemischen Reaktionen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## CRISATRO

237269. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.), Anemonenstrasse 40, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Apparate zum Behandeln insbesondere in dünner Schicht von Stoffen flüssigfähiger Art, im besondern zum Verdampfen, Rektifizieren, Trocknen, Entgasen, Extrahieren und Durchführen von chemischen Reaktionen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## DYNAFILM

237270. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1968, 20 Uhr.  
Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.), Anemonenstrasse 40, Zürich 9.  
Fabrikation und Handel.

Apparate zum Behandeln insbesondere in dünner Schicht von Stoffen flüssigfähiger Art, im besondern zum Verdampfen, Rektifizieren, Trocknen, Entgasen, Extrahieren und Durchführen von chemischen Reaktionen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

## PLASTOFILM

237271. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1968, 17 Uhr.  
Anglo Confectionery Limited, Stoney Royd, Halifax (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

In England hergestellte Konfiseriewaren und Kaugummi, insbesondere «Bubble Gum». (Int. Kl. 30)

## ANGLO SNIPS

237272. Date de dépôt: 8 janvier 1969, 20 h.  
Neosonic S.A., Jurastrasse 15, Biel/Bienne (Berne).  
Fabrication et commerce.

Montres de tous genres, appareils, instruments et autres dispositifs mécaniques, électriques, électroniques, atomiques et chimiques pour mesurer le temps, ainsi que toutes leurs parties intérieures et extérieures (habillement); machines pour l'industrie horlogère, machines-outils et leurs parties; appareils et instruments de mesure de tous genres et leurs parties. (Cl. int. 7, 9, 14)

## NEOSONIC

237273. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1969, 15 Uhr.  
Bloch & Co., Wäschefabrik, Limmatstrasse 25, Zürich 5.  
Fabrikation.

Mädchenkleider, Mädchenblusen, Mädchen-Sportbekleidung (wie Gehösen, Shorts, Sportensemble), Mädchenkostüme, Mädchen-nachtenden und -pyjamas, Knabenfreizeitbekleidung (wie Summer-Dress, Shorts, Hosen, Blouson, Jacken), Knabenhemden, Knaben-pyjamas. Damen- und Herrennachthemden und -pyjamas. Damen-freizeitbekleidung (wie Shorts, Gehösen und Sportensemble). (Int. Kl. 25)

## BONNY LOOK

237274. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1969, 11 Uhr.  
Haubensak, Schollenbrecher-Samen AG, Clarastrasse 15, Basel.  
Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel, Dünger und Bodenverbesserungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## MULTI-ROSA

237275. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1969, 20 Uhr.  
Tailordress AG (Tailordress S.A.) (Tailordress Ltd.), obere Plessurstrasse 36, Chur (Graubünden). — Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenoberbekleidung, Freizeitbekleidung, Herrenhemden, Schlafanzüge, Damennachtwäsche. (Int. Kl. 25)

## INTERCREATION

237276. Date de dépôt: 4 février 1969, 9 h.  
Henri Grand, Lonay (Vaud). — Production.

Laitues, salades, concombres et tomates de serre. (Cl. int. 31)

## OPTISERRE

237277. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 18 Uhr.  
Spray-matic AG, Bernstrasse 875, Suhr (Aargau). — Handel.

Pharmazeutisches Produkt in Aerosolform. (Int. Kl. 5)

## BACTEROFRESH

237278. Hinterlegungsdatum: 3. März 1969, 18 Uhr.  
Spray-matic AG, Bernstrasse 875, Suhr (Aargau). — Handel.

Pharmazeutisches Produkt in Aerosolform. (Int. Kl. 5)

## DESINFRESH

237279. Date de dépôt: 12 février 1969, 18 h. Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie (Ardath Watch Co., Dreyfuss & Co.), 40, rue du Stand, Genève. Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, notamment montres et leurs parties, bijouterie. (Cl. int. 14)

## ARDATH SPIRIT OF ST-LOUIS

237280. Date de dépôt: 12 février 1969, 21 h. Hammel S.A., rue du Temple, Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

## RESERVE DE LA HARPE

237281. Date de dépôt: 12 février 1969, 21 h. Hammel S.A., rue du Temple, Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins en tous genres. (Cl. int. 33)

## RESERVE DES CAILLATTES

237282. Date de dépôt: 14 février 1969, 18 h. Genru S.A. Bienné, 14, avenue de la Gare, Bienné. Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## SARABEL

237283. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 11 Uhr. van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Spezialreinigungsmittel, namentlich flüssige Seife, Schmierseife, Handreinigungsmittel und Reinigungspulver. (Int. Kl. 3)

## CLIX

237284. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 11 Uhr. van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Spezialreinigungsmittel, namentlich flüssige Seife, Schmierseife, Handreinigungsmittel und Reinigungspulver. (Int. Kl. 3)

## GLANCY

237285. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 11 Uhr. van Baerle & Cie AG, Schützenmattstrasse 21, Münchenstein (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Schwimmbadbzusatz als Reinhalte- und Reinigungsmittel. (Int. Kl. 1, 5)

## POOLY

237286. Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1969, 20 Uhr. Panpharma S.A., Nyon (Waadt); Korrespondenzadresse: Untermattweg 8, Bern 27. — Fabrikation und Handel.

Zahnbursten. (Int. Kl. 21)

## B.O.P.

237287. Date de dépôt: 19 février 1969, 18 h. Restofina AG, c/o Interhold AG, Filiale Zug, Hänibühl 8, Zug. Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles. Café, thé, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie, glaçages comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, saucisses; épices; glace. Fruits et légumes frais. Bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons. Vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 29 à 33)

237295. Date de dépôt: 24 février 1969, 18 h. Fahrerie d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., 24, Beau-Site, Le Locle (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## TISSOTRON

237296. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1969, 11 Uhr. A. Fenner & Cie, Lutherstrasse 34/36, Zürich 4. — Handel.

Fernseh-, Radio- und Tonaufnahme- und -wiederabgabegeräte, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

## FENCO

237297. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1969, 11 Uhr. WIBRUSA Bettwarenfabrik, Safenwil (Aargau). Fabrication et Handel.

Bettwaren jeglicher Art mit Rosshaarpolsterung. (Int. Kl. 20)

## CRINOSAN

237298. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 20 Uhr. Photohaus E. von Känel, Albisriederstrasse 180, Zürich 9. Fabrication et Handel.

Fotokameras, Filmkameras, Objektive, Blitzgeräte und Stativen. (Int. Kl. 9)

## COLOR-STAR

237299. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 20 Uhr. Colibri Lighters Limited, Colibri House, 69, Warren Street, London W. 1 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Feuerzeuge und Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## BENLOW

237300. Date de dépôt: 4 mars 1969, 17 h. Serexa Watch Co. S.A., 37, rue du Marché, Bienné (Berne). Fabrication et commerce.

Montres, parties de montres et tout instrument à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

## JUPITER

237301. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 20 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). Fabrication und Handel.

Vitamin- und eisenhaltige pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## VITAFEREN

237302. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 20 Uhr. Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). Fabrication und Handel.

Vitamin- und eisenhaltige pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## VITAFERON

237303. Hinterlegungsdatum: 5. März 1969, 18 Uhr. George Payne and Company, Limited, 57, Croydon Road, Croydon (Surrey, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Tee, Kaffee, Kakao, Präparate für die Zubereitung von Getränken. (Int. Kl. 30, 32)

## LIFT

237294. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1969, 17 Uhr. Klopman Mills, Inc., Link Drive, Rockleigh (New Jersey, USA). Fabrication und Handel.

Textilwaren aller Art; Industriestoffe; Bekleidungsstücke; Teppiche, Matten, Vorhänge, Draperien; Bettüberwürfe, Tischtücher; Möbelbezugstoffe. (Int. Kl. 22 bis 27)

## BOOSTER

237304. Date de dépôt: 5 mars 1969, 19 h.  
«AGON» Uhrenfabrik Robert Triebold AG («AGON» Watch-Factory Robert Triebold Ltd.) («AGON» fabrique d'horlogerie Robert Triebold S.A.), Wallbachstrasse 254, Mumpf (Argovie).  
Fabrication et commerce.

Montres électriques, électroniques, à remontage manuel ou automatique; cadans; montres de plongée; chronographes. (Cl. int. 14)

## STAR-GLOW

237305. Date de dépôt: 6 mars 1969, 11 h.  
Fabriques Movado, 117-119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication.

Montres et parties de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)

## MOVADO PULSATRON

237306. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 11 Uhr.  
Carrelast AG, Alpenstrasse 14, Zug. — Handel.

Skienschläge sowie Kanten, Spitzenschutz, Endenschutz, Oberflächenschutz für Ski. (Int. Kl. 6, 28)

## CARRELAST

237307. Date de dépôt: 6 mars 1969, 18 h.  
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, 20, chemin Creux, Biel (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

## TRISTAR

237308. Date de dépôt: 6 mars 1969, 18 h.  
Rodania AG (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen (Soleure). — Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie, montres, leurs parties, bracelets de montres et tous autres appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

## ACADIAN

237309. Hinterlegungsdatum: 4. März 1969, 9 Uhr.  
HAGEZET-Aktiengesellschaft, Zehnthalstrasse 15/21, Zürich 11.  
Fabrikation.

Automatische Kaffeemaschine für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 7)

## BRAVILOMATIC

237310. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 20 Uhr.  
Elektron Aktiengesellschaft, Seestrasse 31, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Beleuchtungsgeräte, Unterwasserstrahler. (Int. Kl. 11)

## AQUALUX

237311. Date de dépôt: 6 mars 1969, 19 h.  
Ph. Stihl, 12, avenue Fraisse, Lausanne (Vaud). — Commerce.

Pancaux en résine synthétique. (Cl. int. 19)

## STRATILUX

237312. Date de dépôt: 6 mars 1969, 14 h.  
Iril S.A., Renens (Vaud). — Fabrication et commerce.

Tout fil texturé. (Cl. int. 23)

## I-TEX

237313. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Compañia Distribuidora Clamart, S.A., 2 Retorno de Cumbres de Aultzingo N° 20, Mexico 10, D.F. (Mexique).  
Fabrication et commerce.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## MORVEIL

237314. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Séperie, Ryfstrasse 196, Morat (Fribourg).  
Fabrication et commerce.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

## FRANBIOSAN

237315. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Séperie, Ryfstrasse 196, Morat (Fribourg).  
Fabrication et commerce.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

## FRANBIOSAMINE

237316. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Séperie, Ryfstrasse 196, Morat (Fribourg).  
Fabrication et commerce.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

## AD3 FRANBIOS

237317. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Séperie, Ryfstrasse 196, Morat (Fribourg).  
Fabrication et commerce.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

## FRANBIOSOL

237318. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h.  
Séperie, Ryfstrasse 196, Morat (Fribourg).  
Fabrication et commerce.

Tous produits pharmaceutiques, spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

## METHIO-FRANBIOS

237319. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1969, 11 Uhr.  
WIBRUSA Bettwarenfabrik, Safenwil (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

Bettwaren, Matratzen, Bettauflagen, Bettwärmer, Steppdecken, Dekken, Bettüberwürfe, Füllmaterialien für Polsterartikel, Steppdecken und Matratzen. (Int. Kl. 20, 22, 24)

## DURATHERM

237320. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1969, 11 Uhr.  
Pharmazeutisches Laboratorium Dr. Engler EROS AG, Silbergrundstrasse 10, Küsnacht (Zürich). — Fabrication. — Erneuerung der Marke Nr. 126867. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1968 an.

Pharmazeutische und medizinische und hygienische Präparate in Form von Tabletten, Ampullen und Flüssigkeiten, Hormonpräparate für Menschen und Tiere. (Int. Kl. 5)

## SYNTOESTRON

237321. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1969, 11 Uhr.  
Pharmazeutisches Laboratorium Dr. Engler EROS AG, Silbergrundstrasse 10, Küsnacht (Zürich). — Fabrication. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 126870. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Oktober 1968 an.

Medikamente in jeder Form, pharmazeutische Präparate gegen Rheuma, Gicht, Gelenk- und neuralgische Schmerzen. (Int. Kl. 5)

## DIAREN

237322. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1969, 17 Uhr.  
Schweizerische Wagons- und Aufzügeföabrik AG Schlieren-Zürich, Schlieren (Zürich). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128203. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1969 an.

Aufzüge aller Art sowie Teile davon, insbesondere Personen-, Lasten-, Speise- und Aktenaufzüge; Rolltreppen; Türen, insbesondere für Aufzugschächte; Bremsmagnete, Seilwinden. Aufzugsmotoren, elektrische Schaltapparate, Steuerungen aller Art und Befestigungen hierfür, Relais sowie Glockenantriebe; Eisenbahnfahrzeuge aller Art sowie Teile davon, insbesondere Drehgestelle und Bestandteile davon, Achsbüchsenführungen, Abfedernungen, Stoß- und Schwingungsdämpfer, Bremsen, Türschlösser, Fensterkonstruktionen, Rollstühle, Stühle und Gepäckträger, Ventilationsanrichtungen, Abort- und Toilettenanlagen. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 12, 19, 20)

## PORTAFLEX

237323. Date de dépôt: 12 février 1969, 11 h.  
Fabriques Movado, 119, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 128232. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 février 1969.

Montres-calendrier et parties de montres-calendrier. (Cl. int. 14)

## CALENDOLUX

237324. Date de dépôt: 21 février 1969, 18 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., 19, rue Neuve, Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 127137. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1968.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

## MAGALEX

237325. Date de dépôt: 21 février 1969, 18 h.  
Fabrique d'horlogerie Paul-Virgile Mathez S.A., 19, rue Neuve, Tramelan (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 127138. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1968.

Tous produits horlogers étanches. (Cl. int. 14)

## SILMARINE

237326. Date de dépôt: 20 février 1969, 18 h.  
Oulevay S.A., Morges (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132155. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1969.

Biscuits. (Cl. int. 30)

## COOKY

237327. Hinterlegungsdatum: 5. März 1969, 18 Uhr.  
La Mont International Association Limited, La Mont House, 59, New Cavendish Street, London W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128627. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1969 an.

Dampf- und Heisswasser-Erzeugungsanlagen. (Int. Kl. 11)

## LA MONT

237328. Date de dépôt: 5 mars 1969, 19 h.  
Schild S.A. (Schild AG), 137, rue du Parc, La Chaux-de-Fonds.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 127445. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1968.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## AIR-TIME

237329. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 18 Uhr.  
Reckitt & Colman (Overseas) Limited, Danson Lane, Hull (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Frisiercremen. (Int. Kl. 3)

## NUFIX

237330. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 17 Uhr.  
Modern Health Products Limited, Phoenix Works, Davis Road, Chessington (Surrey, Grossbritannien). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129131. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Medizinisch-tonische Mittel. (Int. Kl. 5)

## VECON

237331. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 20 Uhr.  
Hans Fisch, Aegeristrasse 108, Zug. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 129965. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Werkzeuge. (Int. Kl. 7, 8)

## NEO-DRESS

237332. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 20 Uhr. Lundbeck AG (Lundbeck S.A.) (Lundbeck Ltd.), Mattweg 76, Arlesheim (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128725. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien. (Int. Kl. 5)

## TYROSOLVIN

237333. Date de dépôt: 6 mars 1969, 18 h. Lauper & Suter AG, Herrengasse 23, Berne. Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 127853. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 février 1969.

Montres et parties de montres, réveils, montres de table et pendules. (Cl. int. 14)

## COLONEL

237334. Hinterlegungsdatum: 6. März 1969, 15 Uhr. Orris Fettwerk AG, Baarerstrasse 117, Zug. Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 130095. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. März 1969 an.

Speiseöle und -fette, Oele und Fette für technische Zwecke, Bäckerei- und Emulsionsfette. (Int. Kl. 4, 29)

## RAMONA

237335. Hinterlegungsdatum: 7. März 1969, 20 Uhr. Metrhohm AG (Metrohm S.A.) (Metrohm Ltd.), Oberdorffstrasse 68, Herisau (Appenzell A-Rh.). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 130494. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. März 1969 an.

Messgerät für Potentiometrie. (Int. Kl. 9)

## TITRISKOP

237336. Date de dépôt: 7 mars 1969, 20 h. Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque № 129651. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mars 1969.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques de toutes espèces. (Cl. int. 3, 5)

## MILOCREME

237337. Hinterlegungsdatum: 10. März 1969, 8 Uhr. Hydior AG, Wettingen, Schwimmbadstrasse 35, Wettingen (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 127564. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1968 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Fixier-, Grundier- und Klebstoffe, Farbstoffe, Firnisse, Harze, Lacke. (Int. Kl. 1, 2)

## LICOSIN

237338. Hinterlegungsdatum: 10. März 1969, 18 Uhr. Gaba AG, St. Johannsvorstadt 98, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128756. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1969 an.

Zahnpasta, Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

## ELMINA

237339. Hinterlegungsdatum: 10. März 1969, 18 Uhr. Gaba AG, St. Johannsvorstadt 98, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 128757. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. März 1969 an.

Zahnpasta, Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

## GABADENT

237340. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1968, 18 Uhr. Industrial Nucleonics Corporation, 650 Ackerman Road, Columbus (Ohio, USA). Fabrikation und Handel.

Fertigungs- und Bearbeitungsmaschinen, Werkzeugmaschinen, Wissenschaftliche, geodätische, optische Apparate und Instrumente, elektrische Waage, Mess-, Signal-, Kontroll-, Datenverarbeitungs-, Anzeigegeräte und -instrumente und Teile solcher Apparate und Instrumente; Rechenmaschinen (ausgenommen Mess- und Steuervorrichtungen für die Industrie, insbesondere fernbetätigtes Ventile, Steuergeräte und Apparate für statistische Berechnungen und die Umwandlung gegebener Größen), Papier und Papierwaren, Karten, Karton, Tinte, Druckfarbe und Drucksachen für die Daten- oder Informationsverarbeitung und/oder Aufzeichnung bzw. Speicherung und für alle mit diesem Arbeitsgebiet zusammenhängenden Vorgänge. (Int. Kl. 2, 7, 9, 16)

*AccuRay*

237341. Hinterlegungsdatum: 24. September 1968, 17 Uhr. Ormont Drug & Chemical Co., Inc., 520 South Dean Street, Englewood (New Jersey, USA). — Fabrikation und Handel.

Präparat zum Trocknen und/oder Fixieren dünner Schichten von organischen Materialien, insbesondere zum Fixieren und Trocknen von cytologischen Abstrichen. (Int. Kl. 1)

## Cytospray

237342. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 17 Uhr. Birchmeier & Cie AG, Künten (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Zerstäuberdüsen. (Int. Kl. 7, 10, 11, 21)

## DUROX-Sinterrubin

237343. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1968, 18 Uhr. Walter Steiner, Metallbau, Oberseenstrasse 14, Winterthur (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kombinationsgerät zum Öffnen von Flaschen, Büchsen, Dosen und dergleichen. (Int. Kl. 8, 21)

## PARTY\*Jack

237344. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1968, 17 Uhr. Esso Standard (Schweiz), Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Papier und Papierwaren, Pappe; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfsspielartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstücke. (Int. Kl. 16)

## CHEMSPHERE

237345. Hinterlegungsdatum: 15. November 1968, 20 Uhr. Béroche S.A. Fabrique de décolletages et d'articles en métal, Chez-le-Bart (Gemeinde Gorgier, Neuenburg). — Fabrikation.

Camping- und Gartenmöbel. (Int. Kl. 20)

*siesta*

237346. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1968, 17 Uhr. Narok AG, Binzstrasse 39, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 127780. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1968 an.

Kaffee, Tee und andere Genussmittel, nämlich Konfiserie- und Zuckerwaren, alkoholfreie und alkoholische Getränke. (Int. Kl. 30, 32, 33)

## NAROK



Die Marke wird rot, weiß, gelb, grün und blau ausgeführt.

237348. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1968, 20 Uhr. Walter Ronc, Althardstrasse 185, Regensdorf (Zürich). — Handel.

Schwimmweste. (Int. Kl. 9, 28)



Die Marke wird blau, grün und weiß ausgeführt.

237349. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1968, 11 Uhr. Heinrich Wagner & Co., Werdhölzlistrasse 79, Zürich 9. — Fabrikation.

Binderfreie Pigmentkonzentrate. (Int. Kl. 2)

## WACOLOR

237350. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1969, 11 Uhr. Merkur AG, Kaffeespezialgeschäft, Nahrungs- und Genussmittel, Fellerstrasse 15, Bern 27. — Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

## MERKUR goldenblack

## Wozchod Handelsbank AG, Zürich

Aktiven	Quartals-Bilanz per 31. März 1969	Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	Fr. 9 478 904.96	Fr. 18 619 276.17
Bankkrediteuren auf Sicht	14 404 345.83	227 377 535.—
Bankkrediteuren auf Zeit	220 726 385.35	2 763 744.42
Wechsel	23 544 195.76	250 000.—
Kontokorrent-Krediteuren ohne Deckung	527 536.45	1 326 900.90
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	2 324 345.51	3 651 643.76
Wertschriften	1 000 000.—	40 000 000.—
Andere Liegenschaften	630 000.—	210 000.—
Sonstige Aktiven	2 289 684.10	726 297.71
Nicht einbezahltes Aktienkapital	20 000 000.—	
	294 925 397.96	294 925 397.96
Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 100 000.—		
Akkreditive: Fr. 2 662 617.—		

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## EFTA-Ministerrat in Genf

8. und 9. Mai 1969

Der EFTA-Rat und der Gemeinsame Finnland-EFTA-Rat werden unter dem Vorsitz des dänischen Ministers für Handel und europäische Integrationsfragen, Prof. Dr. oec. P.V. Nyboe Andersen, am 8. und 9. Mai 1969 auf Ministerebene in Genf zusammengetreten. Es wird dies die erste Ministerratstagung sein, die im neuen Gebäude der EFTA, 9-11, rue de Varembe, Genf, stattfindet.

Die wichtigsten Punkte der Tagesordnung des Ministerrates, die eine Diskussion aller laufenden Angelegenheiten der EFTA erlauben wird, dürften voraussichtlich der Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeit der Assoziation, die externen Wirtschaftsbeziehungen, einschließlich Problemen der europäischen Integration und allgemeiner handelspolitischer Fragen, sowie die Landwirtschaft bilden.

Nach einer vorläufigen Liste sollen folgende Minister an der Tagung teilnehmen:

Dänemark: Prof. Dr. oec. P.V. Nyboe Andersen (Vorsitzender), Minister für Handel und europäische Integrationsfragen.

Mr. P. Hartling, Minister für Auswärtige Angelegenheiten.

Norwegen: Mr. K. Willoch, Minister für Handel und Schiffahrt.

Oesterreich: Kommerzialrat Otto Mitterer, Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie.

Dr. Kurt Waldheim, Bundesminister für Auswärtige Angelegenheiten.

Portugal: Mr. J. Dias Rosas, Minister für Finanz und Wirtschaft.

Schweden: Mr. G. Lange, Handelsminister.

Mr. J. Bengtsson, Landwirtschaftsminister.

Schweiz: Bundesrat Dr. H. Schaffner, Vorsteher des Volkswirtschaftsdepartements.

Bundesrat Dr. W. Spühler, Vorsteher des politischen Departements.

Vereinigtes Königreich: Mr. A. Crosland, Handelsminister.

Mr. F. Mulley, Staatssekretär.

Finland: Dr. A. Karjalainen, Minister für Auswärtige Angelegenheiten.

## Réunion ministérielle de l'AELE à Genève

les 8 et 9 mai 1969

Le Conseil de l'AELE et le Conseil mixte Finlande-AELE se réuniront au niveau ministériel à Genève, les 8 et 9 mai 1969. Le président sera M. P. Nyboe Andersen, ministre danois des affaires économiques et des questions relatives à l'intégration européenne. Ce sera la première fois que les ministres se réuniront dans le nouveau bâtiment du siège de l'Association, 9-11, rue de Varembe, à Genève.

L'ordre du jour des ministres permettra la discussion de toutes les affaires en cours dans l'AELE, et les principaux points seront en vraisemblablement le rapport du secrétaire général sur les activités de l'Association; les relations économiques extérieures, y compris l'intégration européenne et les questions générales de politique commerciale; et, enfin, l'agriculture.

Voici la liste provisoire des ministres qui participeront à la réunion: Autriche: M. Otto Mitterer, Ministre fédéral du commerce et de l'industrie.

M. Kurt Waldheim, Ministre fédéral des affaires étrangères.

Danemark: M. P. Nyboe Andersen (président), Ministre des affaires économiques et des questions relatives à l'intégration européenne.

M. P. Hartling, Ministre des affaires étrangères.

Norvège: M. K. Willoch, Ministre du commerce et de la marine marchande.

Portugal: M. J. Dias Rosas, Ministre des finances et de l'économie.

Suède: M. G. Lange, Ministre du commerce.

Mr. J. Bengtsson, Ministre de l'agriculture.

Suisse: M. H. Schaffner, Conseiller fédéral, chef du Département fédéral de l'économie publique.

M. W. Spühler, Conseiller fédéral, chef du Département politique fédéral.

Royaume-Uni: M. A. Crosland, MP, président du «Board of Trade».

M. F. Mulley, MP, secrétaire d'Etat aux affaires étrangères et au Commonwealth.

Finlande: M. A. Karjalainen, Ministre des affaires étrangères.

102. 3. 5. 69

## Travaux Routiers et Transports SA, Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le 19 mai 1969, à 14 heures 15, à l'Hôtel des Bergues, Genève.

## Ordre du jour:

1<sup>o</sup> Exposé de la situation et examen des comptes au 31 décembre 1968, rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes.

2<sup>o</sup> Approbation des comptes et affectation du solde du commerce de profits et pertes.

3<sup>o</sup> Décharge de leur gestion aux administrateur et au vérificateur des comptes.

4<sup>o</sup> Opérations statutaires.

5<sup>o</sup> Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires au siège social, Haus zum Stampf, à Glaris, dès le 9 mai 1969.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées au siège social contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Glaris, le 2 mai 1969

Le conseil d'administration

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postaux

ab 2. Mai 1969 — dès le 2 mai 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.62; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Alemanie: Fr. 109.05; Frankreich/France: Fr. 87.10; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.35; Italien/Italie: Fr. -69%; Marokko/Maroc: Fr. 85.70; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.10; Norwegen/Norvege: Fr. 60.70; Österreich/Autriche: Fr. 16.74; Schweden/Suède: Fr. 83.80. 102. 3. 5. 69

Chèques postaux, adhésions  
Postcheckverkehr, Beitritte  
Fortsetzung — Suite

St-Léger: Sté féd. de gymnastique Pupilles-pupillettes 18-7069.  
St. Margrethen: SG: Rusch Wilfried Uhrmacher 90-12854.  
Schaffhausen: Arova Sport AG 82-465. — Bürgin Eduard Tankstelle 82-6365. — Graf-Bolinger Max 82-6372. — Grossen Heinz 82-6319. — Heilpädagogischer Dienst (SHG) 82-6362. — Huber Jürg. Dr. med. 82-6364. — Neukomm Hermann 82-6317. — Nwebube Godwin Dr. med. 82-6366. — Odermatt Karl Vikar 82-6371. — Schwarz Karl 82-6308. — Sigrist-Schalch Elisabeth 82-6361. — Theiler-Diggemann Erika Couture 82-6357. — Thierstein Ella 82-6341. — Vereinigung Schafhauser Architekten 82-6357. — Wangler Gertrud 82-6356. — Weibel-Füllmann Eugen 82-6322. — Zitherverein 82-6382.  
Schleidhelm: Moos Herbert 82-6312.  
Schlierbach: Schwarzenbuber Theo 60-60747.  
Schlieren: Grünfelder Heini Radioelektriker 84-8915.  
Schnottwil: Fahrer Paul Spengeler Blitzableiterbau 45-5509.  
Schönenberg (ZH): Moser Jakob mech. Werkstatt 80-49132.  
Schwägalp (Santis): Müller-Gschwend Max Hotel Restaurant Säntisgipfel 90-18387.  
Schwerzenbach: Stöckli-Walter Peter 80-82270.  
Schwyz: König-Vontobel Max Seminarlehrer 82-82279.  
Sierre: Berchtold Alphonse 19-12138. — Gyöngyös Ivan 19-12139. — Métrailer Amédée 19-12141. — Zingg Jacques-Louis ingénieur 19-12147.  
Signau: Feldschützengesellschaft 30-590.  
Sissach: Coray Marius Programmier 40-61672.  
Soubey: Secrétariat communal 25-11076.  
Speicher: Kuhn Erben Frida 90-30158. — Sonnengesellschaft Speicher 90-17939.  
Spiegel b. Bern: Tièche André dipl. Buchhalter 30-60421.  
Spiez: Linzer Markus Vers.-Inspektor 30-60429.  
Steffisburg Dorf: Arbeitschutzen U.V.-Schiessen 1969 30-32140. — Brechbühl Johann Landwirt 30-60419.  
Stein am Rhein: Rööt Robert 82-6314. — Vogel-Schacher René 82-6359.  
Steinen: Durlachenskasse 60-7146.  
Steinb. Brügg: von Eck Karl 25-16654.  
Tägeri: Saker Leo Büschikon 50-25482.  
Thayngen: Frei Ernst 82-6235. — Steinemann F. Rest. Hüttlenleben 82-6342.  
Tierwil: Feldschützengesellschaft 40-11624.  
Thörishaus: Röös Joseph kosmetische Produkte 30-15082.  
Thun: Meier Walter Lerchenfels 30-57135.  
Unterager: Hüsler Josef Handels-Agentur 60-23026.  
Unteruz: Bündner-Glarner Schwingertag 1969 70-8066.  
Venthöne: Schneller Max Dr 19-12145.  
Vevey: Faiscau cadre vaudois groupe de l'Est 18-7071. — Tachet Marguerite-Elise Mme 18-7065.  
Veytaux: Hoirie feue Suzanne Pufier 18-7066.  
Viganello: Calanchini Paolito agente assicurazioni Patria 69-3741. — Vierer: Luciano tailleur 69-8535.  
Villared: Lehmann-Heimann S. représentant Fega-Werk SA 25-40122.  
Villmergen: Musikgesellschaft 50-14223.  
Wabern: Odenseen Walter Konkursbeamter 30-60416. — Sportclub Bücheli 30-34516.  
Wädenswil: Schöpe G. Dietrich Ing.-Techniker 80-82192.  
Wasterkingen: Schäpper Walter 82-6315.  
Weiningen: Schäffer-Pöhlmann 84-8914.  
Winkel: Bülach: Nievergelt-Schmid H. U. und L. Dres. phil. 80-68529.  
Winterthur: Bauern-, Gewerbe- und Bürgerpartei Oberwinterthur 84-8897. — Brugger Paul 84-8908. — Fügner Rudolf 84-25134. — Schön Heinrich 84-25133. — Stünzi K. 84-8914.  
Wohlen (AG): Laufgruppe Wohlen Laufkonto 50-15407.  
Yverdon: Groupement français d'Yverdon 10-24075. — Jurien Serge comptable 10-28358. — Parti chrétien-social 10-16945. — Weber-Layaz Eveline Mme compte immuable 10-8075.  
Zellten: Birri-Riner Pius Gemeindeschreiber 50-20708.

Zollbrück: Feldschützen Unterfrittenbach 34-3017.  
Zollikofen: Küttz Arthur eidg. Beamter 30-57137.  
Zugg: Carrera-Spieldecken AG 60-17903. — Siegwart Paul 60-22952.  
Zürich: Arbeitsgemeinschaft Nationales Filmzentrum der Schweiz 80-20056. — Handels- und Anlagebank Genève Bureau Zürich 80-1757. — Huwiler-Schuler Peter Ing.-Tech. HLK 80-21841. — Kaminsky-Ganter Anna 80-82283. — Klauser Margrit Vizedirektor 80-82275. — Loeffel Ernst chem.-techn. Produkte 80-20678. — Metz-Widmer Karl Vertrieb 80-82284. — Meyer Bernhard Bemeta-Tankrevisionen 80-24801. — Nuovi Tempi 80-23412. — Phonogram AG 80-3227. — Polydor AG 80-3213. — Röösli Walter Versicherungsbeamter 80-82281. — Scherer Hans-Peter Feinschleifer 80-82245. — Schweiz. Vereinigung der Weinfirmen Sektion Zürich 80-58539. — Verteilung eidg. dipl. Direktionssekretärinnen (VEDS) 80-49916. — Wachtler Siegfried Siwa-Versand 80-30634. — Wissler Ulrich cand. med. 80-68535. — Wydler Friedrich El.-Ingenieur 80-68533. — Zwinger Männerchor 40-15139.  
Erzingen (Deutschland): Klettgauer Bank eGmbH 82-3804.  
Hamburg (Deutschland): Noack Klaus 40-62462.  
Neu-Schöningstedt (Deutschland): Schaefer Thomas Kaufmann 40-16204.  
Pforzheim (Deutschland): Bucher & Co 80-47018.

Der Landesindex der Konsumentenpreise  
auf der Basis 1966

Sonderheft Nr. 79

In diesem Sonderheft werden die Grundlagen dargelegt, nach denen der revidierte Landesindex berechnet wird. Ausserdem werden Zweck, Bedeutung und Methode der Indexberechnung eingehend erläutert.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 5.— (inkl. Spesen)

Versand gegen Voreinzahlung des Betrages von Fr. 5.— auf das Postcheckkonto 30-520 des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Vermerk auf der Rückseite des Einzahlungsscheines genügt.

Indice suisse des prix  
à la consommation sur la base de 1966

Supplément N° 79

Cette publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail paraîtra prochainement.

Prix par exemplaire: Fr. 5.— (frais compris)

Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, 3000 Berne, en versant préalablement le montant de Fr. 5.— à notre compte de chèques postaux 30-520. Une notice au verso du coupon suffit.

Verzeichnis schweizerischer Berufs-  
und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitungen. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgebettet. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckkonto 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Liste des associations professionnelles  
et économiques de la Suisse(12<sup>e</sup> édition)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées, par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Statt Ärger  
mit säumigen Zahldaten sofort

## 50 bis 70 % Bargeld

für verfallene Forderungen. Auskunft durch:

DEBITA-FINANZ, Postfach 321, 6300 Zug,

Telefon (042) 21 55 50.

Qualifizierte Inkasso- und Rechtsabteilung.

## Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

**«Schweiz»**  
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft.

Zürich

### Dividende 1968

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Mai 1969 wird der Coupon Nr. 10 unserer Aktien mit Fr. 50.— brutto, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 35.— netto je Aktie

ab 5. Mai 1969 an unsrer Gesellschaftskasse, Gotthardstrasse 35, Zürich 2, sowie bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei eingelöst.

### Marmor-Mosaikwerke Baldegg AG, Baldegg (LU)

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 14. Mai 1969, um 16 Uhr, im Gasthaus «Löwen», Baldegg

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1968.
3. Bericht der Revisionsstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsräte.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 5. Mai 1969 im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt.

Der Verwaltungsrat

### Skilift und Sesselbahn Schwarzsee AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur

#### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 19. Mai 1969, 16 Uhr, im Hotel Gypsera, Schwarzsee, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1968 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsräte.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Kreditbewilligung.
5. Genehmigung des Tagesprotokolls.

Die Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder eines Depotscheines der Bank, bei welcher sie hinterlegt sind, vor 15.45 Uhr, am Ort der Versammlung bezogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge des Verwaltungsrates zur Gewinnverwendung liegen auf dem Bureau der Sparkasse des Sensebezirkes, in Tafers, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Nachlass des am 23. Dezember 1968 gestorbenen

Hans Claudius Hermann Moritz  
(gen. Jean-Claude) von Passavant

geb. 1920, von Basel, Kaufmann, wohnhaft gewesen Schaufelbergerstrasse 45, Zürich 3, liegt den Beteiligten bis zum 5. Juni 1969 beim unterzeichneten Amt zur Einsicht auf.

Zürich 3, den 28. April 1969  
Weststrasse 41

Notariat Wiedikon-Zürich:  
Spirznagel, Substitut

### Werben müsste man können!

Ja, wenn man werben könnte, ginge vieles ginge leichter. Doch hell, wir alle werben ja täglich, wenn wir es auch nicht immer bewusst tun. Denken wir nur einmal an die Werbung um das Wohlwollen, die Sympathie anderer Menschen, die wir haben und Freundschaft werben. Selbst bei Leuten, die uns gar nicht sehr wahrgenommen sind, werben wir um Verständnis. Mit anderen Worten, unser ganzes Leben besteht im Grunde aus lauter «Werbeaktionen».

Wer auf lange Sicht erfolgreich werben will, der muss streng bei der Wahrheit bleiben. Das ist im Privatleben so, und im Geschäftsleben ist es nicht anders. Sprechen wir nun ein wenig von der geschäftlichen Werbung, die man euch mit dem alten Wort «Reklame» bezeichnet.

Die Werbung ist der Motor einer modernen Absatzwirtschaft. Ohne Werbung ist ein rationelles Produzieren und Verkaufen undenkbar. Und weil das so ist, sind Leute, die sich in der Werbung auskennen, heute gesucht, wie die berühmte Stecknadel in dem oft zittern Heuhaufen.

Die Werbung in Ihren vielfältigen Variationen ist allmählich fast zu einer Wissenschaft geworden, und sie entwickelt sich ständig weiter. Es gehört schon eine gute Schulung dazu, will man als Kaufmann oder Techniker in die Werbung «einstehen». Fehlt diese Schulung, dann wird man schnell den Köpfen vom Kenner und Blinder unterscheiden können. Wie eben können wir zu Könnern werden?

Am Institut Mössinger beginnt demnächst ein neuer Kurs für moderne Werbung, der in einer neuartigen Form all das vermittelt, was der Werber wissen muss, um sich im Werberuf durchzusetzen. Er soll genau das Wissen erarbeiten können, das in der Praxis verlegt wird.

Für wen dieser Lehrgang geeignet ist? Im Grunde für jeden Menschen, der in der Wirtschaft werben, verkaufen und Umsätze tätigen will. Auch Leute, die bisher noch nie etwas mit der Werbung zu tun hatten, können davon profitieren, denn

wer etwas von der Werbung versteht, dann öffnen sich Türen zu leitenden Funktionen, die dem Nur-Werbelliebhaber verschlossen blieben.

Doch auch der, der schon gewisse Grundkenntnisse besitzt, hätte von dem Kurs einen echten Gewinn. Das liegt an dem neuartigen Aufbau des Lehrganges, dessen Tendenzen es in erster Linie sein soll, das selbständige Denken zu fördern.

So mancher Mann wird sagen: selbständiges Denken, das ist mir viel zu anstrengend – Ich tue meine Arbeit, und das muss genug sein! Bitte, wer so denkt, den kann man natürlich nicht zu seinem Glück zwingen. Aber der Vorwärtsstrebane weiß es besser, dass erst das Denken das Menschen ausmacht, dass erst das selbständige Denken den Berufsmann vorwärtsbringt. Wer aber verblüfft denkt lernt, der wird schon bald merken, in welcher interessanter Gebiet er vorgestoßen ist.

Soviel also zum Thema «Werbung». Möchten Sie mehr über diesen hochinteressanten Werbekurs erfahren, dann werden wir Sie gerne informieren, wie diese Schulung vor sich geht. Sie brechen uns nur den nachstehenden Bon einzusenden. Das verpflichtet Sie zu nichts, aber, es kann vielleicht der erste Schritt in eine erfolgreiche Zukunft sein!

AN INSTITUT MUSSINGER (grösste Fernschule der Schweiz)  
Raffelstrasse 11, 8045 Zürich, Telefon (051) 35 53 91

Bitte informieren Sie mich kostenlos und unverbindlich über Ihren neuen Kurs für moderne Werbung.

SHA 59

Name

Strasse

Ort

### Bains de la Motta SA, Fribourg

#### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le samedi 17 mai 1969, à 10 heures, à la Maison de Ville, salle du Conseil communal, premier étage

Ordre du jour:

- 1 Procès-verbal de la dernière assemblée générale des actionnaires du 30 mai 1968.
- 2 Présentation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1968 et du rapport des contrôleurs.
- 3 Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1968.
- 4 Décharge au conseil d'administration et à la direction.
- 5 Élections statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au secrétariat de la société, Maison de Ville, deuxième étage (service des finances), où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur justification de propriété d'action, jusqu'au vendredi 16 mai 1969, à 17 heures. Il ne sera pas délivré de cartes à l'entrée de la salle.

Le conseil d'administration

### MYCETA SA, NYON

Fabrique romande de levure pressée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

mercredi 21 mai 1969, à 18 heures, au restaurant du Parc des Eaux-Vives, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Les comptes et rapports peuvent être consultés au siège de la société à Nyon, du 7 au 16 mai 1969.

### MUNICIPALITE DE SION

#### Emprunt 3 % de 1953

16° amortissement

Par tirage au sort de ce jour, les titres dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 30 juin 1969:

31	237	474	633	891	1114	1382	1634	1746	1866
103	286	479	649	915	1132	1402	1644	1754	1874
121	305	484	667	942	1145	1421	1649	1771	1877
145	318	491	729	984	1201	1424	1661	1776	1894
152	325	494	777	998	1203	1434	1664	1811	1900
179	333	535	786	1015	1317	1439	1712	1813	1931
184	365	560	806	1016	1348	1479	1716	1814	1957
187	399	605	815	1021	1353	1536	1722	1819	1970
213	471	624	827	1088	1364	1616	1723	1823	1976
214	473	628	869	1111	1378	1633	1729	1842	1983

Ces titres sont remboursables sans frais:

- a) auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et auprès de ses agences et comptoirs;
- b) auprès des établissements de l'Association valaisanne des Banques;
- c) auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

L'intérêt cesse de courir dès le 30 juin 1969.

Sion, le 17 mars 1969

Valeur N° 21.130.

Banque Cantonale du Valais



Zu verkaufen neuwertige, elektronische

#### Fakturiermaschine IBM 632

1 Modell mit Lochkartenausgabe.  
Neupreis zirka Fr. 45 000 (1964)  
Verkauf Fr. 26 500.

1 Modell ohne Lochkartenausgabe.  
Neupreis zirka Fr. 32 000 (1964)  
Verkauf Fr. 11 500.

Preise einschliesslich Programmierung und Organisation, Technische Wartung durch IBM zugesichert.

Anfragen unter Chiffre OFA 9274 R an Orell Füssli Annoncen AG, 5001 Aarau.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche  
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Bevor Sie Ihr Budget  
für 1970  
aufstellen —  
müssen Sie  
unbedingt die  
«REKLAME 70»  
besuchen!



Internationale  
Messe für  
die Werbung

### REKLAME 70

3.-7. Mai 1969  
Zuspa-Hallen Zürich

Wir suchen

#### volkswirtschaftlichen oder juristischen Mitarbeiter

zur Bearbeitung wirtschaftlicher und finanzieller Probleme der bilateralen und multilateralen Beziehungen der Schweiz mit den Entwicklungsländern. Wir verlangen: Akademische Bildung; besonderes Interesse für internationale Wirtschafts- und Finanzprobleme. Gute Sprachkenntnisse (Deutsch und Französisch, Englisch erwünscht).

Wir bieten: Gutes Teamwork, Abwechslungsreiche Tätigkeit, anregende Arbeitsatmosphäre, Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftagewoche.

Anmeldungen sind schriftlich unter Beilage eines Curriculums vitae, Zeugnisschriften und einer Photo einzureichen an:

Personalienamt der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

